Parlamento europeo
2024-2029

Commissione per l'ambiente, il clima e la sicurezza alimentare
Commissione per la sanità pubblica

2025/0223(COD)

16.4.2026

EMENDAMENTI
430 - 679

Progetto di relazione
Leire Pajín, Aurelijus Veryga
(PE782.236v01-00)

Meccanismo unionale di protezione civile e sostegno dell'Unione alla preparazione e risposta alle emergenze sanitarie, e recante abrogazione della decisione n. 1313/2013/UE (meccanismo unionale di protezione civile)

Proposta di regolamento
(COM(2025)0548 – 2025/0223(COD))

Emendamento 430
Victor Negrescu

Proposta di regolamento
Considerando 49 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(49 bis) Gli operatori della protezione civile, i soccorritori, i vigili del fuoco, i professionisti del settore medico e tutto il personale coinvolto nella prevenzione, preparazione e risposta alle catastrofi operano in condizioni impegnative e spesso pericolose, laddove il loro contributo è essenziale per l'efficace funzionamento del meccanismo unionale e per la protezione della vita e della sicurezza dei cittadini.

Or. en

Emendamento 431
Victor Negrescu

Proposta di regolamento
Considerando 49 ter (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(49 ter) La pandemia di COVID-19 ha dimostrato il fondamentale valore aggiunto della cooperazione transfrontaliera nella risposta alle emergenze sanitarie, compreso il contributo essenziale degli operatori sanitari dispiegati a livello transfrontaliero per assistere i sistemi sanitari nazionali in sovraccarico; considerando che durante la crisi le équipe mediche transfrontaliere si sono dimostrate determinanti per salvare vite umane e alleviare la pressione sulle capacità sanitarie nazionali.

Or. en

Emendamento 432
Victor Negrescu

Proposta di regolamento
Considerando 49 quater (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(49 quater) Le vittime di gravi ustioni necessitano di cure mediche altamente specializzate disponibili solo in un numero limitato di centri in tutta l'Unione; considerando che la cooperazione transfrontaliera tra centri specializzati per la cura delle ustioni è essenziale per garantire un accesso tempestivo alle cure salvavita nei casi in cui le capacità nazionali siano insufficienti o indisponibili.

Or. en

Emendamento 433
Catarina Martins, Sebastian Everding

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento prevede il meccanismo unionale di protezione civile ("meccanismo unionale") e istituisce il sostegno dell'Unione alla ***preparazione e risposta*** alle emergenze sanitarie***. Esso*** stabilisce gli obiettivi, il bilancio per il periodo 2028-2034, le forme di finanziamento dell'Unione e le regole di erogazione dei finanziamenti.	1. Il presente regolamento prevede il meccanismo unionale di protezione civile ("meccanismo unionale") e ***pertanto promuove la solidarietà e rafforza la cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri al fine di migliorare l'efficacia dei sistemi di prevenzione, preparazione e risposta, sostenere la ripresa rapida, e rafforzare la resilienza alle conseguenze di tutti i tipi di catastrofi, rischi e minacce naturali e di origine antropica che possono verificarsi all'interno e all'esterno dell'Unione. Il presente regolamento*** istituisce il sostegno dell'Unione alla ***protezione civile, al***

	coordinamento in caso di crisi intersettoriali e alla prevenzione, preparazione, risposta e ripresa in relazione alle emergenze sanitarie ***e alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero. Il presente regolamento*** stabilisce gli obiettivi, il bilancio per il periodo 2028-2034, le forme di finanziamento dell'Unione e le regole di erogazione dei finanziamenti.

Or. en

Emendamento 434
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento prevede il meccanismo unionale di protezione civile ("meccanismo unionale") e istituisce il sostegno dell'Unione alla preparazione e risposta alle emergenze sanitarie. Esso stabilisce gli obiettivi, il bilancio per il periodo 2028-2034, le forme di finanziamento dell'Unione e le regole di erogazione dei finanziamenti.	1. Il presente regolamento prevede il meccanismo unionale di protezione civile ("meccanismo unionale") e istituisce il sostegno dell'Unione alla preparazione e alla risposta alle emergenze sanitarie ***al fine di rafforzare la cooperazione, il coordinamento e la solidarietà tra gli Stati membri per affrontare in modo efficace le crisi climatiche, sanitarie e geopolitiche e per migliorare la resilienza complessiva dell'Unione***. Esso stabilisce gli obiettivi, il bilancio per il periodo 2028-2034, le forme di finanziamento dell'Unione e le regole di erogazione dei finanziamenti.

Or. en

Emendamento 435
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento prevede il meccanismo unionale di protezione civile ("meccanismo unionale") ***e istituisce il sostegno dell'Unione alla preparazione e risposta alle emergenze sanitarie***. Esso stabilisce gli obiettivi, il bilancio per il periodo 2028-2034, le forme di finanziamento dell'Unione e le regole di erogazione dei finanziamenti.	1. Il presente regolamento prevede il meccanismo unionale di protezione civile ("meccanismo unionale"). Esso stabilisce gli obiettivi, il bilancio per il periodo 2028-2034, le forme di finanziamento dell'Unione e le regole di erogazione dei finanziamenti. ***Il sostegno dell'Unione alla preparazione e risposta alle emergenze sanitarie a norma del presente regolamento è limitato alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che richiedono un sostegno coordinato tra gli Stati membri.***

Or. en

Motivazione

Precisa e delimita la portata del sostegno sanitario.

Emendamento 436
César Luena, Leire Pajín

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento prevede il meccanismo unionale di protezione civile ("meccanismo unionale") e istituisce il sostegno dell'Unione alla preparazione e risposta alle emergenze sanitarie. Esso stabilisce gli obiettivi, il bilancio per il periodo 2028-2034, le forme di finanziamento dell'Unione e le regole di erogazione dei finanziamenti.	1. Il presente regolamento prevede il meccanismo unionale di protezione civile ("meccanismo unionale") e istituisce il sostegno dell'Unione alla preparazione e risposta alle emergenze sanitarie***, anche mediante una maggiore attenzione all'adattamento ai cambiamenti climatici e alla prevenzione dei rischi legati al clima***. Esso stabilisce gli obiettivi, il bilancio per il periodo 2028-2034, le forme di finanziamento dell'Unione e le regole di erogazione dei finanziamenti.

Or. en

Emendamento 437
Daniel Buda

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento prevede il meccanismo unionale di protezione civile ("meccanismo unionale") e istituisce il sostegno dell'Unione alla preparazione e risposta alle emergenze sanitarie. Esso stabilisce gli obiettivi, il bilancio per il periodo 2028-2034, le forme di finanziamento dell'Unione e le regole di erogazione dei finanziamenti.	1. Il presente regolamento prevede il meccanismo unionale di protezione civile ("meccanismo unionale") e istituisce il sostegno dell'Unione alla ***preparazione e risposta alle catastrofi e alle crisi indipendentemente dalla natura della loro origine, compresa la*** preparazione e risposta alle emergenze sanitarie. Esso stabilisce gli obiettivi, il bilancio per il periodo 2028-2034, le forme di finanziamento dell'Unione e le regole di erogazione dei finanziamenti.

Or. ro

Emendamento 438
Ruggero Razza

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento prevede il meccanismo unionale di protezione civile ("meccanismo unionale") e istituisce il sostegno dell'Unione alla preparazione e risposta alle emergenze sanitarie. Esso stabilisce gli obiettivi, il bilancio per il periodo 2028-2034, le forme di finanziamento dell'Unione e le regole di erogazione dei finanziamenti.	1. Il presente regolamento prevede il meccanismo unionale di protezione civile ("meccanismo unionale") e istituisce il sostegno dell'Unione***, in accordo con le esigenze e priorità degli Stati membri,*** alla preparazione e risposta alle emergenze sanitarie. Esso stabilisce gli obiettivi, il bilancio per il periodo 2028-2034, le forme di finanziamento dell'Unione e le regole di erogazione dei finanziamenti.

Or. it

Emendamento 439

Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 1 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	1 bis. Il presente regolamento mira a rafforzare la cooperazione nel settore della protezione civile tra l'Unione e gli Stati membri al fine di migliorare l'efficacia dei sistemi di prevenzione, preparazione e risposta alle catastrofi naturali e provocate dall'uomo che possono verificarsi all'interno o all'esterno dell'Unione.

Or. it

Emendamento 440
Catarina Martins, Sebastian Everding

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 2 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) le regole di funzionamento del meccanismo unionale, comprese specifiche misure di prevenzione, preparazione ***e*** risposta;	(a) le regole di funzionamento del meccanismo unionale, comprese specifiche misure di prevenzione, preparazione***,*** risposta ***e ripresa rapida***, ***seguendo un approccio multirischio***;

Or. en

Emendamento 441
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) le norme sull'istituzione del polo di	***soppresso***

coordinamento per le crisi ("polo") quale struttura generale di facilitazione della conoscenza situazionale e di preparazione e coordinamento operativi intersettoriali;

Or. en

Motivazione

Si evita la creazione di una struttura di coordinamento aggiuntiva.

Emendamento 442
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) le norme sull'istituzione del polo di coordinamento ***per le*** crisi ("polo") quale struttura generale di facilitazione della conoscenza situazionale e ***di preparazione e*** coordinamento ***operativi intersettoriali***;	(c) le norme sull'istituzione del polo di ***supporto per il*** coordinamento ***delle*** crisi ("polo") quale struttura generale di facilitazione della conoscenza situazionale e coordinamento ***di misure, procedure e meccanismi di risposta specifici previsti da altri strumenti dell'Unione e normative europee per ogni settore coinvolto dalla crisi***;

Or. it

Emendamento 443
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) le norme sull'istituzione del polo di ***coordinamento*** per le crisi ("polo") quale struttura generale di facilitazione della conoscenza situazionale e di preparazione e	(c) le norme sull'istituzione ***e sul funzionamento*** del polo di ***sostegno*** per le crisi ***transfrontaliere e intersettoriali dell'Unione*** ("polo") quale struttura

coordinamento operativi intersettoriali;	generale di facilitazione della conoscenza situazionale e di preparazione e coordinamento operativi intersettoriali;

Or. en

Emendamento 444
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 1 – comma 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) le norme sull'istituzione del polo di coordinamento per le crisi ("polo") quale struttura generale di facilitazione della conoscenza situazionale e di preparazione e coordinamento operativi intersettoriali;	(c) le norme sull'istituzione ***e sul funzionamento*** del polo di coordinamento per le crisi ("polo") quale struttura generale di facilitazione della conoscenza situazionale e di preparazione e coordinamento operativi intersettoriali;

Or. en

Emendamento 445
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) le norme sull'istituzione del polo di coordinamento per le crisi ("polo") quale struttura generale di facilitazione della conoscenza situazionale e di preparazione e coordinamento operativi intersettoriali;	(c) le norme sull'istituzione del polo di coordinamento per le crisi ("polo") quale struttura generale ***integrata nell'ERCC,*** di facilitazione della conoscenza situazionale e di preparazione e coordinamento operativi intersettoriali;

Or. fr

Emendamento 446
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 2 – lettera d

Testo della Commissione	*Emendamento*
(d) le misure di sostegno alla preparazione e risposta alle emergenze sanitarie.	(d) le misure di sostegno alla preparazione e alla risposta alle emergenze sanitarie***, limitate alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che richiedono un sostegno coordinato tra gli Stati membri***.

Or. en

Motivazione

Restringe l'ambito di applicazione delle misure di carattere sanitario.

Emendamento 447
Catarina Martins, Sebastian Everding

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 2 – lettera d

Testo della Commissione	*Emendamento*
(d) ***le misure di*** sostegno ***alla preparazione e risposta*** alle emergenze sanitarie.	(d) ***il*** sostegno ***finanziario e le misure di prevenzione, preparazione, risposta e ripresa rapida relative*** alle emergenze sanitarie ***e alle minacce per la salute a carattere transfrontaliero***.

Or. en

Emendamento 448
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Ondřej Knotek, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 2 – lettera d

Testo della Commissione	*Emendamento*
(d) le misure di sostegno alla preparazione e risposta alle emergenze	(d) le misure di sostegno ***e di finanziamento*** alla preparazione**,**

sanitarie.	***prevenzione*** e risposta alle emergenze sanitarie.

Or. fr

Emendamento 449
Daniel Buda

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 2 – lettera d bis (nuova)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(d bis) le misure a sostegno del ruolo delle autorità locali e regionali nella prevenzione, preparazione e risposta alle crisi.

Or. ro

Emendamento 450
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 2 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	2 bis. Il presente regolamento lascia impregiudicati l'applicazione di altri atti dell'Unione, in particolare il regolamento (UE) 2022/2371 relativo alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero e il regolamento (UE) 2022/2372 relativo a un quadro di misure volte a garantire la fornitura di contromisure mediche di rilevanza per le crisi in caso di un'emergenza di sanità pubblica a livello dell'Unione, nonché i ruoli e le responsabilità del comitato per la sicurezza sanitaria di cui all'articolo 4 del regolamento (UE) 2022/2371, del consiglio HERA di cui all'articolo 6 della decisione della Commissione che istituisce l'HERA C(2021)6712 e del consiglio per

	le crisi sanitarie di cui all'articolo 5 del regolamento (UE) 2022/2372 del Consiglio.

Or. en

Emendamento 451
Ruggero Razza

Proposta di regolamento
Articolo 1 – paragrafo 2 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	2 bis. le misure di sostegno alla preparazione e alla formazione per fronteggiare le emergenze sanitarie per il personale sanitario.

Or. it

Emendamento 452
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 2 – titolo

Testo della Commissione	*Emendamento*
Ambito di applicazione	Ambito di applicazione ***e obiettivi***

Or. en

Emendamento 453
Aurelijus Veryga

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il ***presente regolamento è volto a provvedere alla*** protezione ***di*** persone,	1. Il ***meccanismo unionale di*** protezione ***civile promuove la solidarietà***

ambiente, beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, comprese le gravi ***minacce per la salute a carattere transfrontaliero***.	***tra gli Stati membri e sostiene le azioni nazionali di protezione civile al fine di proteggere le*** persone, ***l'***ambiente***, gli animali, i beni, le infrastrutture*** e ***il*** patrimonio culturale da tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, comprese le ***conseguenze di atti di terrorismo, catastrofi tecnologiche, radiologiche o ambientali, inquinamento marino, emergenze sanitarie*** gravi ***e conflitti armati, che si verifichino all'interno e al di fuori dell'Unione***. ***Nel caso delle conseguenze di atti di terrorismo, catastrofi chimiche, biologiche, radiologiche e nucleari o conflitti armati, il meccanismo unionale di protezione civile può coprire soltanto le azioni di preparazione e di risposta. Ciò lascia impregiudicate la responsabilità primaria degli Stati membri nel settore della protezione civile e la loro competenza esclusiva in materia di sicurezza nazionale.***
	Or. en

Emendamento 454
Nikolas Farantouris

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni ***e*** patrimonio culturale da tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, ***comprese le*** gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero.	1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, ***biodiversità,*** beni***,*** patrimonio culturale ***e naturale, infrastrutture critiche e servizi pubblici essenziali*** da tutti i tipi di ***rischi, minacce e*** catastrofi naturali e di origine antropica, ***nonché dalle emergenze sanitarie e dalle*** gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero.
	Or. en

Emendamento 455
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento ***è volto a*** provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di ***catastrofi*** naturali ***e*** di origine antropica, ***comprese le*** gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero.	1. Il presente regolamento ***si applica al fine di*** provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di ***pericoli*** naturali***,*** ***catastrofi*** di origine antropica ***e*** gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero ***prima, durante e dopo le catastrofi***.

Or. en

Emendamento 456
Ruggero Razza

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero.	1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero***, nel pieno rispetto del principio di sussidiarietà e della responsabilità primaria degli Stati membri nella prevenzione e nella risposta alle catastrofi***.

Or. it

Emendamento 457
Daniel Buda

Proposta di regolamento

Articolo 2 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero.	1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni, ***infrastrutture critiche, servizi essenziali*** e patrimonio culturale da tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero***, contribuendo al contempo a rafforzare la capacità di prevenzione, preparazione e risposta alle crisi***.

Or. ro

Emendamento 458
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di ***catastrofi*** naturali e di origine antropica, comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero.	1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone***, mondo animale, biodiversità***, ambiente, beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di ***pericoli*** naturali e di origine antropica ***e dalle loro potenziali conseguenze catastrofiche***, comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero***, prima, durante e dopo le catastrofi e le crisi***.

Or. en

Emendamento 459
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero.	1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, ***infrastrutture critiche, servizi essenziali,*** beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero ***e le emergenze sanitarie***.

Or. fr

Emendamento 460
César Luena, Leire Pajín

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero.	1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero ***e quelle aggravate dai cambiamenti climatici e dal degrado ambientale***.

Or. en

Emendamento 461
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni e patrimonio culturale da ***tutti i tipi di*** catastrofi naturali e di origine	1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni e patrimonio culturale da catastrofi naturali e di origine antropica,

antropica, comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero.	comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero***, nel pieno rispetto della responsabilità primaria degli Stati membri***.

Or. en

Motivazione

Precisa l'ambito di applicazione e ribadisce la responsabilità degli Stati membri.

Emendamento 462
Sirpa Pietikäinen

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero.	1. Il presente regolamento è volto a provvedere alla protezione di persone, ambiente, ***servizi ecosistemici, sistemi alimentari,*** beni e patrimonio culturale da tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, comprese le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero.

Or. en

Emendamento 463
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 1 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	1 bis. Il presente regolamento non pregiudica la responsabilità primaria degli Stati membri in materia di protezione civile, sanità pubblica e preparazione alle crisi. Tutte le azioni previste dal presente regolamento rispettano i principi di sussidiarietà e proporzionalità.

Or. en

Motivazione

Ribadisce le competenze degli Stati membri ed esplicita il riferimento al principio di sussidiarietà. Ribadisce le competenze degli Stati membri ed esplicita il riferimento al principio di sussidiarietà.

Emendamento 464
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 2

Testo della Commissione	*Emendamento*
2. Il presente regolamento rende possibile il coordinamento intersettoriale ***nelle*** situazioni in cui sono applicati altri meccanismi dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi. Le disposizioni del presente regolamento lasciano impregiudicate le competenze dell'alto rappresentante quanto alla dimensione esterna delle crisi, comprese le missioni e operazioni condotte nell'ambito della politica di sicurezza e di difesa comune.	2. Il presente regolamento rende possibile il coordinamento intersettoriale ***tra le istituzioni, gli organismi e le agenzie dell'UE, in particolare FRONTEX, EUSPA, EMSA e AESA, a fini di prevenzione, preparazione e risposta alle*** situazioni ***di crisi o*** in cui sono applicati altri meccanismi dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi. Le disposizioni del presente regolamento lasciano impregiudicate le competenze dell'alto rappresentante quanto alla dimensione esterna delle crisi, comprese le missioni e operazioni condotte nell'ambito della politica di sicurezza e di difesa comune.

Or. en

Emendamento 465
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 2

Testo della Commissione	*Emendamento*
2. Il presente regolamento rende possibile il coordinamento intersettoriale	2. Il presente regolamento rende possibile il coordinamento intersettoriale

nelle situazioni in cui sono applicati altri meccanismi dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi. Le disposizioni del presente regolamento lasciano impregiudicate le competenze dell'alto rappresentante quanto alla dimensione esterna delle crisi, comprese le missioni e operazioni condotte nell'ambito della politica di sicurezza e di difesa comune.	***tra le istituzioni, gli organismi e le agenzie dell'UE a fini di anticipazione, prevenzione, preparazione e risposta*** nelle situazioni in cui sono applicati altri meccanismi dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi. Le disposizioni del presente regolamento lasciano impregiudicate le competenze dell'alto rappresentante quanto alla dimensione esterna delle crisi, comprese le missioni e operazioni condotte nell'ambito della politica di sicurezza e di difesa comune.

Or. en

Emendamento 466
Ondřej Dostál

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 2

Testo della Commissione	*Emendamento*
2. Il presente regolamento rende possibile il coordinamento intersettoriale nelle situazioni in cui sono applicati altri meccanismi dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi. Le disposizioni del presente regolamento lasciano impregiudicate le competenze dell'alto rappresentante quanto alla dimensione esterna delle crisi, comprese le missioni e operazioni condotte nell'ambito della politica di sicurezza e di difesa comune.	2. Il presente regolamento rende possibile il coordinamento intersettoriale nelle situazioni in cui sono applicati altri meccanismi dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi. Le disposizioni del presente regolamento lasciano impregiudicate le ***disposizioni costituzionali degli Stati membri e le*** competenze dell'alto rappresentante quanto alla dimensione esterna delle crisi, comprese le missioni e operazioni condotte nell'ambito della politica di sicurezza e di difesa comune.

Or. en

Emendamento 467
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento

Articolo 2 – paragrafo 2

Testo della Commissione	*Emendamento*
2. Il presente regolamento rende possibile il coordinamento ***intersettoriale*** nelle situazioni in cui sono applicati altri meccanismi dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi. Le disposizioni del presente regolamento lasciano impregiudicate le competenze dell'alto rappresentante quanto alla dimensione esterna delle crisi, comprese le missioni e operazioni condotte nell'ambito della politica di sicurezza e di difesa comune.	2. Il presente regolamento rende possibile il coordinamento nelle situazioni in cui sono applicati altri meccanismi dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi. Le disposizioni del presente regolamento lasciano impregiudicate le competenze dell'alto rappresentante quanto alla dimensione esterna delle crisi, comprese le missioni e operazioni condotte nell'ambito della politica di sicurezza e di difesa comune.

Or. it

Emendamento 468
Ondřej Dostál

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 2 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	2 bis. Il presente regolamento rispetta pienamente i quadri costituzionali e gli altri quadri giuridici degli Stati membri, sostiene i principi di sussidiarietà e la separazione dei poteri tra gli Stati membri e l'Unione e si applica fatti salvi gli atti giuridici nazionali che disciplinano la risposta alle crisi o la gestione dei rischi, compresi quelli relativi alla preparazione e risposta alle emergenze sanitarie, e in piena complementarità con essi.

Or. en

Emendamento 469
Catarina Martins, Sebastian Everding

Proposta di regolamento

Articolo 2 – paragrafo 3

Testo della Commissione	*Emendamento*
3. Il presente regolamento lascia impregiudicati gli obblighi derivanti da vigenti atti giuridici dell'Unione o da accordi internazionali vigenti e le competenze della Commissione in materia di sicurezza del suo personale, dei suoi beni e delle sue informazioni. Esso si applica fatti salvi e in complementarità con gli altri atti giuridici dell'Unione che stabiliscono norme specifiche in materia di risposta o di gestione dei rischi in collegamento con crisi, ***anche in termini di preparazione e risposta alle*** emergenze sanitarie.	3. Il presente regolamento lascia impregiudicati gli obblighi derivanti da vigenti atti giuridici dell'Unione o da accordi internazionali vigenti e le competenze della Commissione in materia di sicurezza del suo personale, dei suoi beni e delle sue informazioni. Esso si applica fatti salvi e in complementarità con gli altri atti giuridici dell'Unione che stabiliscono norme specifiche in materia di ***prevenzione, di*** risposta***, di ripresa rapida*** o di gestione dei rischi in collegamento con crisi, ***compresi i regolamenti (UE) 2022/23711 e (UE) 2022/23722 per quanto riguarda le*** emergenze sanitarie ***e le gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero***.

Or. en

Emendamento 470
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 3

Testo della Commissione	*Emendamento*
3. Il presente regolamento lascia impregiudicati gli obblighi derivanti da vigenti atti giuridici dell'Unione o da accordi internazionali vigenti e le competenze della Commissione in materia di sicurezza del suo personale, dei suoi beni e delle sue informazioni. Esso si applica fatti salvi e in complementarità con gli altri atti giuridici dell'Unione che stabiliscono norme specifiche in materia di risposta o di gestione dei rischi in collegamento con crisi, anche in termini di preparazione e risposta alle emergenze sanitarie.	3. Il presente regolamento lascia impregiudicati gli obblighi derivanti da vigenti atti giuridici dell'Unione o da accordi internazionali vigenti e le competenze della Commissione in materia di sicurezza del suo personale, dei suoi beni e delle sue informazioni. Esso si applica fatti salvi e in complementarità con gli altri atti giuridici dell'Unione che stabiliscono norme specifiche in materia di risposta o di gestione dei rischi in collegamento con crisi, anche in termini di preparazione e risposta alle emergenze sanitarie***, come quelle previste per***

l'utilizzo del servizio satellitare di avviso di emergenza di Galileo (EWSS) in tutta l'UE per la notifica di minacce biologiche, chimiche e radioattive.

Or. en

Emendamento 471
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 3

Testo della Commissione	*Emendamento*
3. Il presente regolamento lascia impregiudicati gli obblighi derivanti da vigenti atti giuridici dell'Unione o da accordi internazionali vigenti e le competenze della Commissione in materia di sicurezza del suo personale, dei suoi beni e delle sue informazioni. Esso si applica fatti salvi e in complementarità con gli altri atti giuridici dell'Unione che stabiliscono norme specifiche in materia di risposta o di gestione dei rischi in collegamento con crisi, anche in termini di preparazione e risposta alle emergenze sanitarie.	3. Il presente regolamento lascia impregiudicati gli obblighi derivanti da vigenti atti giuridici dell'Unione o da accordi internazionali vigenti e le competenze della Commissione in materia di sicurezza del suo personale, dei suoi beni e delle sue informazioni. Esso si applica fatti salvi e in complementarità con gli altri atti giuridici dell'Unione che stabiliscono norme specifiche in materia di ***anticipazione, prevenzione,*** risposta o di gestione dei rischi in collegamento con crisi, anche in termini di preparazione e risposta alle emergenze sanitarie.

Or. en

Emendamento 472
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 3 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	3 bis. Il presente regolamento lascia impregiudicata la responsabilità degli Stati membri di tutelare la sicurezza nazionale e la difesa nazionale.

Or. fr

Motivazione

Gli articoli 4, 5, 42 e 45 TUE stabiliscono che la politica di difesa è di competenza nazionale.

Emendamento 473
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 3 quater (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	3 quater. Il presente regolamento lascia impregiudicata la responsabilità degli Stati membri in materia di sanità pubblica.

Or. fr

Emendamento 474
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 2 – comma 4 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) le azioni di prevenzione e di preparazione negli Stati membri;	(a) le azioni di prevenzione e di preparazione negli Stati membri***, comprese quelle che contribuiscono alla riduzione del rischio di catastrofi e alla resilienza***;

Or. en

Emendamento 475
Daniel Buda

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 4 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) le azioni di prevenzione e di preparazione negli Stati membri;	(a) le azioni di prevenzione e di preparazione negli Stati membri***, anche tramite il coinvolgimento delle autorità locali e regionali***;

Or. ro

Emendamento 476
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 4 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) le azioni di prevenzione e di preparazione negli Stati membri;	(a) le azioni di prevenzione e di preparazione negli Stati membri***, in linea con l'approccio "One Health"***;

Or. en

Emendamento 477
Ruggero Razza

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 4 – lettera b

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) le azioni nei paesi terzi relative alla mobilitazione e all'invio di esperti e di squadre di protezione civile dell'Unione europea ("squadre EUCP") per fornire consulenza in merito alle misure di prevenzione e preparazione, cui si aggiungono la cooperazione in materia di formazione e la condivisione di conoscenze ed esperienze nell'ambito della rete della conoscenza;	(b) le azioni nei paesi terzi relative alla mobilitazione e all'invio di esperti e di squadre di protezione civile dell'Unione europea ("squadre EUCP") per fornire consulenza in merito alle misure di prevenzione e preparazione, cui si aggiungono la cooperazione in materia di formazione e la condivisione di conoscenze ed esperienze nell'ambito della rete della conoscenza; ***tali azioni sono attuate su base volontaria e su iniziativa degli Stati membri e sono coordinate a livello dell'Unione esclusivamente su richiesta degli Stati membri interessati e nel pieno***

	rispetto delle rispettive competenze nazionali, senza pregiudicare la responsabilità primaria degli Stati membri nella gestione e nell'impiego delle proprie risorse;

Or. it

Emendamento 478
Catarina Martins, Sebastian Everding

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 5

Testo della Commissione	*Emendamento*
5. Il titolo III del presente regolamento disciplina il sostegno dell'Unione ***alla*** preparazione ***e*** risposta alle emergenze sanitarie, in particolare ai fini dell'attuazione dei regolamenti (UE) 2022/2371 e (UE) 2022/2372.	5. Il titolo III del presente regolamento disciplina il sostegno ***finanziario e le misure*** dell'Unione ***a fini di prevenzione,*** preparazione***,*** risposta ***e ripresa rapida in relazione*** alle emergenze sanitarie ***e alle minacce per la salute a carattere transfrontaliero***, in particolare ai fini dell'attuazione dei regolamenti (UE) 2022/2371 e (UE) 2022/2372.

Or. en

Emendamento 479
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 6

Testo della Commissione	*Emendamento*
6. Le scorte di cui al titolo III sono costituite in conformità dell'articolo 21, ad eccezione delle contromisure mediche che non sono definite rescEU.	6. Le scorte di cui al titolo III sono costituite in conformità dell'articolo 21, ad eccezione delle contromisure mediche che non sono definite rescEU ***in conformità dell'articolo 21, paragrafo 2***. ***Le scorte di cui al titolo III sono costituite e gestite in stretta cooperazione e in stretto coordinamento tra le autorità responsabili della protezione civile e quelle***

responsabili della preparazione sanitaria.

Or. en

Emendamento 480
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 6

Testo della Commissione	*Emendamento*
6. Le scorte di cui al titolo III sono costituite in conformità dell'articolo 21, ad eccezione delle contromisure mediche che non sono definite rescEU.	6. Le scorte di cui al titolo III sono costituite in conformità dell'articolo 21, ad eccezione delle contromisure mediche che non sono definite rescEU ***negli atti di esecuzione applicabili***.

Or. en

Emendamento 481
Sirpa Pietikäinen

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 6

Testo della Commissione	*Emendamento*
6. Le scorte di cui al titolo III sono costituite in conformità dell'articolo 21, ***ad eccezione delle*** contromisure mediche ***che non sono definite*** rescEU.	6. Le scorte di cui al titolo III sono costituite in conformità dell'articolo 21, ***comprese le*** contromisure mediche ***che rientrano nella definizione di*** rescEU.

Or. en

Emendamento 482
Galato Alexandraki

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 7

Testo della Commissione	*Emendamento*
7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari delle regioni isolate ***o*** ultraperiferiche e di altre regioni ***o isole*** dell'Unione in termini di prevenzione, preparazione e risposta.	7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono prese in ***debita*** considerazione le necessità particolari delle regioni isolate***, insulari,*** ultraperiferiche ***o frontaliere*** e di altre regioni ***geograficamente inaccessibili*** dell'Unione in termini di prevenzione, preparazione e risposta. ***Per tali regioni, gli Stati membri e la Commissione garantiscono, se del caso, piani di resilienza specifici, che comprendono, tra l'altro, la continuità operativa delle infrastrutture critiche, l'alimentazione elettrica di riserva, l'approvvigionamento idrico sicuro, comunicazioni resilienti, soluzioni di evacuazione rapida e adeguate capacità di evacuazione medica.***

Or. el

Emendamento 483
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 7

Testo della Commissione	*Emendamento*
7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari delle regioni isolate o ultraperiferiche e di altre regioni o isole dell'Unione in termini di prevenzione, preparazione e risposta.	7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari delle regioni isolate o ultraperiferiche e di altre regioni o isole dell'Unione***, nonché di gruppi vulnerabili quali minori, anziani, persone con disabilità, persone affette da malattie croniche o rare, donne in stato di gravidanza, rifugiati e migranti, e categorie di popolazione a basso reddito o socialmente escluse,*** in termini di prevenzione, preparazione e risposta.

Or. en

Emendamento 484
Daniel Buda

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 7

Testo della Commissione	*Emendamento*
7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari delle regioni isolate o ultraperiferiche e di altre regioni o isole dell'Unione in termini di prevenzione, preparazione e risposta.	7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono rispettate le necessità particolari delle regioni isolate o ultraperiferiche e di altre regioni o isole dell'Unione in termini di prevenzione, preparazione e risposta***, nonché quelle delle regioni alle frontiere esterne dell'Unione, specialmente quelle che presentano maggiori rischi geopolitici e di sicurezza***.

Or. ro

Emendamento 485
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Michalis Hadjipantela, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 7

Testo della Commissione	*Emendamento*
7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari delle regioni isolate o ultraperiferiche e di altre regioni o isole dell'Unione in termini di prevenzione, preparazione e risposta.	7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari delle regioni ***frontaliere,*** isolate o ultraperiferiche e di altre regioni o isole dell'Unione***, comprese le regioni confinanti con zone di guerra o situate in prossimità di esse,*** in termini di prevenzione, preparazione e risposta.

Or. en

Emendamento 486
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 7

Testo della Commissione	*Emendamento*
7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari delle regioni isolate ***o*** ultraperiferiche ***e di altre regioni o isole*** dell'Unione in termini di prevenzione, preparazione e risposta.	7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari delle regioni isolate***,*** ultraperiferiche***, rurali, di confine o insulari*** dell'Unione ***che sono particolarmente esposte o dispongono di scarse capacità amministrative e di altro tipo*** in termini di prevenzione, preparazione e risposta.

Or. fr

Emendamento 487
Nikolas Farantouris

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 7

Testo della Commissione	*Emendamento*
7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari delle regioni isolate ***o*** ultraperiferiche e di altre regioni o isole dell'Unione in termini di prevenzione, preparazione e risposta.	7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari***, le vulnerabilità e l'esposizione ai rischi*** delle regioni isolate***,*** ultraperiferiche***, rurali o costiere*** e di altre regioni o isole dell'Unione in termini di prevenzione, preparazione e risposta.

Or. en

Emendamento 488

Aurelijus Veryga

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 7

Testo della Commissione	*Emendamento*
7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari delle regioni isolate o ultraperiferiche e di altre regioni o isole dell'Unione in termini di prevenzione, preparazione e risposta.	7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione e risposta a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari delle regioni isolate o ultraperiferiche e di altre regioni o isole dell'Unione***, comprese le regioni confinanti con zone di guerra o situate in prossimità di esse,*** in termini di prevenzione, preparazione e risposta.

Or. en

Emendamento 489
Catarina Martins, Sebastian Everding

Proposta di regolamento
Articolo 2 – paragrafo 7

Testo della Commissione	*Emendamento*
7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione ***e*** risposta a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari delle regioni isolate o ultraperiferiche e di altre regioni o isole dell'Unione in termini di prevenzione, preparazione e risposta.	7. Nell'applicazione delle misure di prevenzione, preparazione***,*** risposta ***e ripresa rapida*** a norma del presente regolamento sono prese in considerazione le necessità particolari delle regioni isolate o ultraperiferiche e di altre regioni o isole dell'Unione in termini di prevenzione, preparazione e risposta.

Or. en

Emendamento 490
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
(1) "catastrofe": ***situazione***, quale ne sia l'origine, che abbia o possa avere conseguenze gravi ***sulle*** persone, ***la*** salute pubblica, ***l'***ambiente, ***le*** infrastrutture critiche ***o i*** beni***, compreso il*** patrimonio culturale;	(1) "catastrofe": ***pericolo naturale o di origine antropica***, quale ne sia l'origine, che abbia o possa avere conseguenze gravi ***su una o più delle categorie seguenti:*** persone, salute pubblica, ambiente***, biodiversità***, infrastrutture critiche***, servizi essenziali,*** beni ***e*** patrimonio culturale***. La definizione esclude i conflitti armati***;

Or. en

Emendamento 491
Sirpa Pietikäinen

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
(1) "catastrofe": situazione, quale ne sia l'origine, che abbia o possa avere conseguenze gravi sulle persone, la salute pubblica, l'ambiente, le infrastrutture critiche o i beni, compreso il patrimonio culturale;	(1) "catastrofe": situazione, quale ne sia l'origine, che abbia o possa avere conseguenze gravi***, oppure multiple e cumulative,*** sulle persone, la salute pubblica, ***i limiti del pianeta,*** l'ambiente, ***la biodiversità, i servizi ecosistemici, i sistemi alimentari***, le infrastrutture critiche o i beni, compreso il patrimonio culturale;

Or. en

Emendamento 492
Laurence Trochu

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
(1) "catastrofe": situazione, quale ne sia l'origine, che abbia o possa avere conseguenze gravi sulle persone, la salute pubblica, l'ambiente, le infrastrutture	(1) "catastrofe": situazione, quale ne sia l'origine, che***, sulla base di analisi e dati concreti,*** abbia o possa avere conseguenze gravi ***nell'Unione europea***

critiche o i beni, compreso il patrimonio culturale;	sulle persone, la salute pubblica, l'ambiente, le infrastrutture critiche o i beni, compreso il patrimonio culturale;

Or. fr

Emendamento 493
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
(1) "catastrofe": situazione, quale ne sia l'origine, che abbia o possa avere conseguenze gravi sulle persone, la salute pubblica, l'ambiente, le infrastrutture critiche o i beni, compreso il patrimonio culturale;	(1) "catastrofe": situazione, quale ne sia l'origine, che abbia o possa avere conseguenze gravi***, anche impattando su più settori contemporaneamente,*** sulle persone, la salute pubblica, l'ambiente, le infrastrutture critiche o i beni, compreso il patrimonio culturale;

Or. it

Emendamento 494
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
(1) "catastrofe": situazione, quale ne sia l'origine, che abbia o possa avere conseguenze gravi sulle persone, la salute pubblica, l'ambiente, le infrastrutture critiche o i beni, compreso il patrimonio culturale;	(1) "catastrofe": situazione, quale ne sia l'origine, che abbia o possa avere conseguenze gravi sulle persone, la salute pubblica, l'ambiente, le infrastrutture critiche***, i servizi essenziali*** o i beni, compreso il patrimonio culturale;

Or. fr

Emendamento 495
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 1 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(1 bis) "catastrofe transfrontaliera": qualsiasi catastrofe che colpisca o stia per colpire almeno uno Stato limitrofo;

Or. en

Emendamento 496
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 2

Testo della Commissione	*Emendamento*
(2) "crisi": catastrofe in corso o imminente che abbia o possa avere ripercussioni simultanee su più settori, fatto salvo il significato di crisi di cui all'articolo 2, punto 22), del regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 applicabile alle procedure di appalto;	***soppresso***

Or. en

Emendamento 497
Aurelijus Veryga

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 2

Testo della Commissione	*Emendamento*
(2) "crisi": catastrofe in corso o imminente che abbia o possa avere	***soppresso***

ripercussioni simultanee su più settori, fatto salvo il significato di crisi di cui all'articolo 2, punto 22), del regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 applicabile alle procedure di appalto;

Or. en

Emendamento 498
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 2

Testo della Commissione	*Emendamento*
(2) "crisi": catastrofe in corso o imminente che abbia o possa avere ripercussioni simultanee su più settori, fatto salvo il significato di crisi di cui all'articolo 2, punto 22), del regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 applicabile alle procedure di appalto;	(2) "crisi": catastrofe in corso o imminente che abbia o possa avere ripercussioni simultanee su ***uno o*** più settori, fatto salvo il significato di crisi di cui all'articolo 2, punto 22), del regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 applicabile alle procedure di appalto***. Ove opportuno, ciò può includere il conflitto armato internazionale o non internazionale quale definito dalle convenzioni di Ginevra del 1949 e, se del caso, dai relativi protocolli addizionali***;

Or. en

Emendamento 499
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 2

Testo della Commissione	*Emendamento*
(2) "crisi": catastrofe in corso o imminente che abbia o possa avere ripercussioni simultanee su più settori, fatto salvo il significato di crisi di cui	(2) "crisi": catastrofe in corso o imminente che abbia o possa avere ripercussioni simultanee su più settori, fatto salvo il significato di crisi di cui

all'articolo 2, punto 22), del regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 applicabile alle procedure di appalto;	all'articolo 2, punto 22), del regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 applicabile alle procedure di appalto***. Ove opportuno, ciò può includere il conflitto armato internazionale o non internazionale quale definito all'articolo 3, paragrafo 2 bis***;

Or. en

Emendamento 500
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 2

Testo della Commissione	*Emendamento*
(2) "crisi": catastrofe in corso o imminente ***che abbia o possa avere ripercussioni simultanee su più settori, fatto salvo il significato di crisi di cui all'articolo 2***, ***punto 22), del regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 applicabile alle*** procedure ***di appalto;***	(2) "crisi": ***qualsiasi*** catastrofe in corso o imminente ***di portata eccezionale, che costituisce un'emergenza transfrontaliera o su larga scala, e che per essere affrontata richiede l'attivazione e il coordinamento di misure***, procedure ***e meccanismi di risposta specifici previsti da altri strumenti dell'Unione e normative europee per ogni settore coinvolto.***

Or. it

Emendamento 501
Laurence Trochu

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 2

Testo della Commissione	*Emendamento*
(2) "crisi": catastrofe in corso o imminente che abbia o possa avere ripercussioni simultanee su più settori, fatto salvo il significato di crisi di cui all'articolo 2, punto 22), del regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 applicabile alle procedure di appalto;	(2) crisi": catastrofe in corso o imminente che***, sulla base di analisi e dati concreti,*** abbia o possa avere ripercussioni simultanee su più settori ***nell'Unione europea***, fatto salvo il significato di crisi di cui all'articolo 2, punto 22), del regolamento (UE, Euratom) 2024/2509

applicabile alle procedure di appalto;

Or. fr

Emendamento 502
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 2

Testo della Commissione	*Emendamento*
(2) "crisi": catastrofe in corso o imminente che abbia o possa avere ripercussioni simultanee su più settori, fatto salvo il significato di crisi di cui all'articolo 2, punto 22), del regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 applicabile alle procedure di appalto;	(2) "crisi": ***emergenza di sanità pubblica o altra*** catastrofe in corso o imminente che abbia o possa avere ripercussioni simultanee su più settori, fatto salvo il significato di crisi di cui all'articolo 2, punto 22), del regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 applicabile alle procedure di appalto;

Or. en

Emendamento 503
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 2

Testo della Commissione	*Emendamento*
(2) "crisi": catastrofe in corso o imminente che abbia o possa avere ripercussioni simultanee su più settori, fatto salvo il significato di crisi di cui all'articolo 2, punto 22), del regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 applicabile alle procedure di appalto;	(2) "crisi": catastrofe in corso o imminente che abbia o possa avere ripercussioni simultanee su ***uno o*** più settori, fatto salvo il significato di crisi di cui all'articolo 2, punto 22), del regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 applicabile alle procedure di appalto;

Or. fr

Emendamento 504
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 2 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(2 bis) "crisi intersettoriale": catastrofe, evento o situazione di proporzioni eccezionali, in corso o imminente che costituisca un'emergenza transfrontaliera o su vasta scala, minacci o sia in grado di minacciare la sicurezza, l'incolumità e il benessere della popolazione dell'Unione, abbia o possa avere gravi ripercussioni simultanee su più settori all'interno dell'Unione e comporti, o potrebbe comportare, effetti duraturi;

Or. en

Emendamento 505
Aurelijus Veryga

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 2 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(2 bis) "crisi intersettoriale": evento, situazione o catastrofe di proporzioni eccezionali, in corso o imminente che costituisca un'emergenza transfrontaliera o su vasta scala, minacci o sia in grado di minacciare la sicurezza e l'incolumità dell'Unione, provochi, o potrebbe provocare, gravi perturbazioni che colpiscono simultaneamente più settori all'interno dell'Unione e comporti, o potrebbe comportare, effetti duraturi;

Or. en

Emendamento 506
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 2 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(2 bis) "gestione del rischio di catastrofi": applicazione di politiche, strategie e altre misure volte a prevenire nuovi rischi di catastrofi, ridurre il rischio di catastrofi esistente e gestire il rischio residuo tramite la preparazione, risposta e ripresa dalle catastrofi, contribuendo al rafforzamento della resilienza e alla riduzione delle perdite causate dalle catastrofi;

Or. en

Emendamento 507
Sirpa Pietikäinen

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 2 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(2 bis) "rischi multipli e cumulativi": gli impatti combinati, interagenti, moltiplicativi, crescenti e spesso non lineari sui sistemi umani, ambientali ed economici derivanti dall'azione congiunta di più fattori di stress, pericoli o esposizioni nel corso del tempo;

Or. en

Emendamento 508
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento

Articolo 3 – comma 1 – punto 2 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(2 bis) "crisi transfrontaliera": qualsiasi crisi che colpisca o sia in procinto di colpire almeno uno Stato confinante;

Or. en

Emendamento 509
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 2 ter (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(2 ter) "riduzione del rischio di catastrofi": obiettivo strategico della gestione del rischio di catastrofi, volto a prevenire i nuovi rischi di catastrofi, a ridurre il rischio di catastrofi esistente e a gestire il rischio residuo, tutti elementi che contribuiscono al rafforzamento della resilienza;

Or. en

Emendamento 510
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 2 ter (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(2 ter) "regione frontaliera": qualsiasi regione NUTS-3 situata lungo le frontiere interne o esterne dell'UE;

Or. en

Emendamento 511
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 2 quater (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(2 quater) "approccio multirischio": una prospettiva ecosistemica integrata che tiene conto dei probabili impatti dei cambiamenti climatici, in cooperazione con le comunità scientifiche, i principali operatori economici, le autorità regionali e locali, gli agricoltori, le comunità locali e la società civile, al fine di individuare le carenze in termini di capacità di resilienza. La pianificazione multirischio riguarda tutti i tipi di rischi, quali inondazioni, incendi boschivi, ondate di calore, incidenti industriali, pandemie o eventi a cascata;

Or. en

Emendamento 512
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 2 quater (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(2 quater) "conflitto armato": un conflitto armato internazionale o non internazionale quale definito dalle convenzioni di Ginevra del 1949 e, se del caso, dai relativi protocolli addizionali;

Or. en

Emendamento 513
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 3

Testo della Commissione	*Emendamento*
(3) "settore": area specifica di attività sociale, governativa ed economica interconnessa, in particolare sanità, ambiente, trasporti, energia, sicurezza e altre aree di attività vulnerabili alle catastrofi;	(3) "settore": area specifica di attività sociale, governativa ed economica interconnessa, in particolare sanità, ambiente, trasporti, ***alimentazione, comunicazione, banche dati,*** energia, sicurezza e altre aree di attività vulnerabili alle catastrofi;

Or. fr

Emendamento 514
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 3

Testo della Commissione	*Emendamento*
(3) "settore": area specifica di attività sociale, governativa ed economica interconnessa, in particolare sanità, ambiente, trasporti, energia, sicurezza e altre aree di attività vulnerabili alle catastrofi;	(3) "settore": area specifica di attività sociale, governativa ed economica interconnessa, in particolare sanità, ambiente, trasporti, energia, sicurezza, ***servizi per l'acqua potabile e per le acque reflue,*** e altre aree di attività vulnerabili alle catastrofi;

Or. en

Emendamento 515
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 3

Testo della Commissione	*Emendamento*
(3) "settore": area specifica di attività sociale, governativa ed economica interconnessa, in particolare sanità, ambiente, trasporti, energia, sicurezza e altre aree di attività vulnerabili alle catastrofi;	(3) "settore": area specifica di attività sociale, governativa ed economica interconnessa, in particolare sanità, ambiente, trasporti, energia, ***spazio e*** sicurezza e altre aree di attività vulnerabili alle catastrofi;

Or. en

Emendamento 516
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 3 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(3 bis) "crisi transfrontaliera e intersettoriale": crisi che colpisce o potrebbe colpire simultaneamente due o più Stati membri e che comporta impatti consistenti su due o più settori strategici distinti, superando in tal modo la capacità di risposta di un singolo strumento settoriale dell'Unione e imponendo un coordinamento integrato a livello dell'Unione;

Or. en

Emendamento 517
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 4

Testo della Commissione	*Emendamento*
(4) "assistenza": esperti, moduli, altri mezzi di risposta ***o squadre di supporto e assistenza tecnica***, ***con le relative***	(4) "assistenza": esperti, moduli, altri mezzi di risposta, assistenza in natura, compresi i materiali di soccorso o le

attrezzature e assistenza in natura, compresi i materiali di soccorso o le forniture***, e*** offerte delle istituzioni, degli organi e degli organismi dell'Unione e altre capacità necessarie per alleviare le conseguenze immediate di una catastrofe o di una crisi;	forniture, ***nonché dati e informazioni forniti dalla Commissione europea (ad esempio Aristotele, Copernicus, informazioni tecniche provenienti dal Centro comune di ricerca, ecc.) o squadre di assistenza tecnica e supporto, insieme a*** offerte ***di qualunque attrezzatura necessaria da parte*** delle istituzioni, degli organi e degli organismi dell'Unione e altre capacità necessarie per alleviare le conseguenze immediate di una catastrofe o di una crisi;

Or. en

Emendamento 518
Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 4

Testo della Commissione	*Emendamento*
(4) "assistenza": esperti, moduli, altri mezzi di risposta o squadre di supporto e assistenza tecnica, con le relative attrezzature e assistenza in natura, compresi i materiali di soccorso o le forniture, e offerte delle istituzioni, degli organi e degli organismi dell'Unione e altre capacità necessarie per alleviare le conseguenze immediate di una catastrofe o di una crisi;	(4) "assistenza": esperti***, compresi gli operatori sanitari qualificati***, moduli, altri mezzi di risposta o squadre di supporto e assistenza tecnica, con le relative attrezzature e assistenza in natura, compresi i materiali di soccorso o le forniture, e offerte delle istituzioni, degli organi e degli organismi dell'Unione e altre capacità necessarie per alleviare le conseguenze immediate di una catastrofe o di una crisi;

Or. en

Emendamento 519
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 4

Testo della Commissione	*Emendamento*
(4) "assistenza": esperti, moduli, altri mezzi di risposta o squadre di supporto e assistenza tecnica, con le relative attrezzature e assistenza in natura, compresi i materiali di soccorso o le forniture, e offerte delle istituzioni, degli organi e degli organismi dell'Unione e altre capacità necessarie per alleviare le conseguenze immediate di una catastrofe o di una crisi;	(4) "assistenza": esperti***, compreso il personale sanitario qualificato***, moduli, altri mezzi di risposta o squadre di supporto e assistenza tecnica, con le relative attrezzature e assistenza in natura, compresi i materiali di soccorso o le forniture, e offerte delle istituzioni, degli organi e degli organismi dell'Unione e altre capacità necessarie per alleviare le conseguenze immediate di una catastrofe o di una crisi;

Or. en

Emendamento 520
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 4

Testo della Commissione	*Emendamento*
(4) "assistenza": esperti, moduli, altri mezzi di risposta o squadre di supporto e assistenza tecnica, con le relative attrezzature e assistenza in natura, compresi i materiali di soccorso o le forniture, e offerte delle istituzioni, degli organi e degli organismi dell'Unione e altre capacità necessarie per alleviare le conseguenze immediate di una catastrofe o di una crisi;	(4) "assistenza": esperti***, compreso il personale sanitario qualificato***, moduli, altri mezzi di risposta o squadre di supporto e assistenza tecnica, con le relative attrezzature e assistenza in natura, compresi i materiali di soccorso o le forniture, e offerte delle istituzioni, degli organi e degli organismi dell'Unione e altre capacità necessarie per alleviare le conseguenze immediate di una catastrofe o di una crisi;

Or. en

Emendamento 521
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 5

Testo della Commissione	*Emendamento*
(5) "preparazione": stato di prontezza e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni ottenuto da un'attività condotta in anticipo, in virtù del quale è possibile garantire una risposta rapida ed efficace;	(5) "preparazione": stato di prontezza e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni ottenuto da un'attività condotta in anticipo, in virtù del quale è possibile garantire una risposta rapida ed efficace ***in relazione a situazioni note ed esercitazioni preventive di risposta a situazioni non note***;

Or. fr

Emendamento 522
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 5

Testo della Commissione	*Emendamento*
(5) "preparazione": stato di prontezza e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni ottenuto da un'attività condotta in anticipo, in virtù del quale è possibile garantire una risposta rapida ***ed efficace***;	(5) "preparazione": stato di prontezza***, conoscenza*** e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni***, sviluppato da governi, organizzazioni di risposta e di ripresa, comunità e individui e*** ottenuto da un'attività condotta in anticipo, in virtù del quale è possibile garantire ***un'anticipazione efficace,*** una risposta rapida ***e una ripresa precoce***;

Or. en

Emendamento 523
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 5

Testo della Commissione	*Emendamento*

(5) "preparazione": stato di prontezza e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni ottenuto da un'attività condotta in anticipo, in virtù del quale è possibile garantire una risposta rapida ed efficace;	(5) "preparazione": stato di ***anticipazione,*** prontezza e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni ottenuto da un'attività condotta in anticipo, in virtù del quale è possibile garantire una risposta rapida ed efficace e una ripresa ***sostenibile***;

Or. en

Emendamento 524
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 5

Testo della Commissione	*Emendamento*
(5) "preparazione": stato di prontezza e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni ottenuto da un'attività condotta in anticipo, in virtù ***del quale*** è possibile garantire una risposta rapida ed efficace;	(5) "preparazione": ***le misure preventive adottate e lo*** stato di prontezza e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni ottenuto da un'attività condotta in anticipo, in virtù ***dei quali*** è possibile garantire una risposta rapida ed efficace;

Or. en

Emendamento 525
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 5

Testo della Commissione	*Emendamento*
(5) "preparazione": stato di prontezza e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni ottenuto da un'attività condotta in anticipo, in virtù del quale è possibile garantire una risposta rapida ***ed efficace***;	(5) "preparazione": stato di prontezza e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni ottenuto da un'attività condotta in anticipo, in virtù del quale è possibile garantire ***un'anticipazione efficace e*** una risposta rapida;

Or. en

Emendamento 526
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 5

Testo della Commissione	*Emendamento*
(5) "preparazione": stato di prontezza e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni ottenuto da un'attività condotta in anticipo, in virtù del quale è possibile garantire una risposta rapida ed efficace;	(5) "preparazione": stato di prontezza***, conoscenza*** e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni ottenuto da un'attività condotta in anticipo, in virtù del quale è possibile garantire una risposta rapida ed efficace;

Or. en

Emendamento 527
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 3 – paragrafo 1 – punto 5 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(5 bis) "preparazione alle pandemie": le misure preventive adottate e lo stato di prontezza e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni ottenuto da un'attività condotta in anticipo, compreso il sostegno alla ricerca e allo sviluppo di contromisure mediche che consentono lo sviluppo e la diffusione rapidi di vaccini, terapie e strumenti diagnostici durante le emergenze sanitarie, in virtù dei quali è possibile garantire una risposta efficace e rapida alle minacce legate a epidemie e pandemie;

Or. en

Emendamento 528
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 5 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(5 bis) "preparazione alle pandemie": stato di prontezza e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni, ottenuto da un'attività condotta in anticipo, compreso il sostegno alla ricerca e allo sviluppo di contromisure mediche che consentono lo sviluppo e la diffusione rapidi di vaccini, terapie e strumenti diagnostici durante le emergenze sanitarie, in virtù del quale è possibile garantire una risposta efficace e rapida alle minacce legate a epidemie e pandemie;

Or. en

Emendamento 529
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 5 ter (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(5 ter) "anticipazione": capacità di valutare la presenza e l'impatto dei rischi, la probabilità e la frequenza della loro manifestazione, nonché di prevederne l'evoluzione;

Or. en

Emendamento 530

Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 6

Testo della Commissione	*Emendamento*
(6) "prevenzione": azioni intese a ridurre i rischi o a mitigare i potenziali effetti negativi di una catastrofe per le persone, la salute pubblica, l'ambiente ***e*** i beni***, compreso*** il patrimonio culturale;	(6) "prevenzione": azioni ***proattive*** intese a ridurre i rischi o a mitigare i potenziali effetti negativi di una catastrofe per le persone, la salute pubblica, l'ambiente***, la biodiversità,*** i beni ***e*** il patrimonio culturale***, anche attraverso misure che rafforzano la resilienza***;

Or. en

Emendamento 531
Sirpa Pietikäinen

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 6

Testo della Commissione	*Emendamento*
(6) "prevenzione": azioni intese a ridurre i rischi o a mitigare i potenziali effetti negativi di una catastrofe per le persone, la salute pubblica, l'ambiente e i beni, compreso il patrimonio culturale;	(6) "prevenzione": azioni ***in linea con l'approccio "One Health" condotte in anticipo e*** intese a ridurre i rischi o a mitigare i potenziali effetti negativi di una catastrofe ***o delle conseguenze a lungo termine o cumulative*** per le persone, la salute pubblica, l'ambiente***, la biodiversità, i servizi ecosistemici, i sistemi alimentari*** e i beni, compreso il patrimonio culturale;

Or. en

Emendamento 532
Laurence Trochu

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 6

Testo della Commissione	*Emendamento*
(6) "prevenzione": azioni intese a ridurre i rischi o a mitigare i potenziali effetti negativi di una catastrofe per le persone, la salute pubblica, l'ambiente e i beni, compreso il patrimonio culturale;	(6) "prevenzione": azioni intese a ridurre i rischi o a mitigare i potenziali effetti negativi ***nell'Unione europea*** di una catastrofe ***in corso o imminente, indipendentemente dalla sua origine,*** per le persone, la salute pubblica, l'ambiente e i beni, compreso il patrimonio culturale;

Or. fr

Emendamento 533
Daniel Buda

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 6

Testo della Commissione	*Emendamento*
(6) "prevenzione": azioni intese a ridurre i rischi o a mitigare i potenziali effetti negativi di una catastrofe per le persone, la salute pubblica, l'ambiente e i beni, compreso il patrimonio culturale;	(6) "prevenzione": azioni intese a ridurre i rischi o a mitigare i potenziali effetti negativi di una catastrofe per le persone, la salute pubblica, l'ambiente e i beni, compreso il patrimonio culturale***, nonché per le infrastrutture critiche, le riserve essenziali e gli obiettivi di interesse nazionale***;

Or. ro

Emendamento 534
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 6 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(6 bis) "ripresa sostenibile": processo volto a ripristinare e migliorare, in linea con i principi dello sviluppo sostenibile, i mezzi di sussistenza, la salute e i beni, i sistemi e le attività economici, fisici,

sociali, culturali e ambientali di una comunità o società colpita da catastrofi con l'obiettivo di ridurre il rischio di catastrofi futuro e rafforzare la resilienza;

Or. en

Emendamento 535
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 6 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(6 bis) "gestione dei rischio di catastrofi": applicazione di politiche, strategie e altre misure volte a prevenire nuovi rischi di catastrofi, ridurre il rischio di catastrofi esistente e gestire il rischio residuo (mediante la preparazione, risposta e ripresa dalle catastrofi), contribuendo al rafforzamento della resilienza e alla riduzione delle perdite causate dalle catastrofi;

Or. en

Emendamento 536
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 6 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(6 bis) "vulnerabilità": condizioni o processi che aumentano la suscettibilità di un individuo, di una comunità, di beni o sistemi alle conseguenze dei pericoli;

Or. en

Emendamento 537
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 6 ter (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(6 ter) "approccio multirischio": una prospettiva ecosistemica integrata che tiene conto dei probabili impatti dei cambiamenti climatici, in cooperazione con le comunità scientifiche, i principali operatori economici, le autorità regionali e locali, gli agricoltori, le comunità locali e le ONG, al fine di individuare le carenze in termini di capacità di resilienza e le azioni da intraprendere. La pianificazione multirischio riguarda tutti i tipi di rischi: inondazioni, incendi boschivi, ondate di calore, incidenti industriali, pandemie o eventi a cascata;

Or. en

Emendamento 538
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 6 quater (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(6 quater) "approccio ecosistemico": utilizzo dei sistemi naturali per ridurre i rischi e aiutare le persone e le comunità ad adattarsi ai cambiamenti climatici, riducendo la vulnerabilità e rafforzando nel contempo la resilienza;

Or. en

Emendamento 539

Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 6 quinquies (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(6 quinquies) "resilienza": capacità di una struttura, di un sistema, di una comunità o di un'organizzazione di anticipare, prevenire, resistere, mitigare, assorbire, adattarsi, adeguarsi, trasformarsi e riprendersi dagli effetti di una catastrofe;

Or. en

Emendamento 540
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 6 sexies (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(6 sexies) "riduzione del rischio di catastrofi": obiettivo strategico della gestione dei rischi di catastrofi, volto a prevenire il rischio di catastrofi nuovo e a ridurre il rischio di catastrofi esistente e a gestire il rischio residuo, tutti elementi che contribuiscono al rafforzamento della resilienza e pertanto al conseguimento di uno sviluppo sostenibile;

Or. en

Emendamento 541
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 7

Testo della Commissione	*Emendamento*
(7) "obiettivi dell'Unione in materia di resilienza alle catastrofi": obiettivi stabiliti dalla Commissione di concerto con gli Stati membri nel settore della protezione civile per sostenere azioni di prevenzione e preparazione al fine di migliorare la capacità dell'Unione e dei suoi Stati membri di resistere agli effetti di una catastrofe che provoca o è in grado di provocare effetti transfrontalieri;	(7) "obiettivi dell'Unione in materia di resilienza alle catastrofi": obiettivi stabiliti dalla Commissione di concerto con gli Stati membri ***e il Parlamento europeo*** nel settore della protezione civile per sostenere azioni di prevenzione e preparazione al fine di migliorare la capacità dell'Unione e dei suoi Stati membri di resistere agli effetti di una catastrofe che provoca o è in grado di provocare effetti transfrontalieri;

Or. en

Emendamento 542
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 7

Testo della Commissione	*Emendamento*
(7) "obiettivi dell'Unione in materia di resilienza alle catastrofi": obiettivi stabiliti dalla Commissione di concerto con gli Stati membri nel settore della protezione civile per sostenere azioni di prevenzione e preparazione al fine di migliorare la capacità dell'Unione e dei suoi Stati membri di resistere agli effetti di una catastrofe che provoca o è in grado di provocare effetti transfrontalieri;	(7) "obiettivi dell'Unione in materia di resilienza alle catastrofi": obiettivi stabiliti dalla Commissione di concerto con gli Stati membri nel settore della protezione civile per sostenere azioni di prevenzione e preparazione al fine di migliorare la capacità dell'Unione e dei suoi Stati membri di resistere agli effetti di ***un'emergenza di sanità pubblica o di*** una catastrofe che provoca o è in grado di provocare effetti transfrontalieri;

Or. en

Emendamento 543
Laurence Trochu

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 7

Testo della Commissione	*Emendamento*
(7) "obiettivi dell'Unione in materia di resilienza alle catastrofi": obiettivi stabiliti ***dalla Commissione di concerto con gli*** Stati membri nel settore della protezione civile per sostenere azioni di prevenzione e preparazione al fine di migliorare la capacità dell'Unione e dei suoi Stati membri di resistere agli effetti di una catastrofe che provoca o è in grado di provocare effetti transfrontalieri;	(7) "obiettivi dell'Unione in materia di resilienza alle catastrofi": obiettivi stabiliti ***dagli*** Stati membri ***in collaborazione con la Commissione*** nel settore della protezione civile per sostenere azioni di prevenzione e preparazione al fine di migliorare la capacità dell'Unione e dei suoi Stati membri di resistere agli effetti di una catastrofe che provoca o è in grado di provocare effetti transfrontalieri;

Or. fr

Emendamento 544
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 9

Testo della Commissione	*Emendamento*
(9) "allerta rapida": fornitura tempestiva ed efficace di informazioni che mettano in condizione di agire per evitare o ridurre i rischi e gli effetti negativi di una catastrofe e di facilitare la preparazione di una risposta efficace;	(9) "allerta rapida": fornitura tempestiva ed efficace di informazioni che mettano in condizione di agire per evitare***, attenuare*** o ridurre i rischi e gli effetti negativi di una catastrofe e di facilitare la preparazione di una risposta efficace;

Or. en

Emendamento 545
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 1 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(9 bis) "avviso pubblico": una segnalazione emessa da un'autorità competente e rivolta a tutti i cittadini in

un'area geografica determinata al fine di avvertirli di una catastrofe naturale o provocata dall'uomo in via di sviluppo, imminente o in corso o di una situazione di emergenza grave e di consigliarli in merito a misure per proteggersi e attenuare l'impatto di tale catastrofe o situazione di emergenza;

Or. en

Emendamento 546
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 1 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(9 bis) "avviso pubblico": una segnalazione emessa da un'autorità competente e rivolta a tutti i cittadini in un'area geografica determinata al fine di avvertirli di una catastrofe naturale o provocata dall'uomo in via di sviluppo, imminente o in corso o di una situazione di emergenza grave e di consigliarli in merito a misure per proteggersi e attenuare l'impatto di tale catastrofe o situazione di emergenza;

Or. en

Emendamento 547
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 13

Testo della Commissione	*Emendamento*
(13) "squadra di protezione civile dell'Unione europea" ("squadra EUCP"):	(13) "squadra di protezione civile dell'Unione europea" ("squadra EUCP"):

squadra composta da esperti e, laddove necessario, da una TAST, che è selezionata e inviata dall'ERCC in base a un mandato relativo a una richiesta di competenze in materia di prevenzione o preparazione o di risposta alle emergenze nel contesto di una richiesta di assistenza in corso;	squadra composta da esperti ***designati dagli Stati membri*** e, laddove necessario, da una TAST, che è selezionata e inviata dall'ERCC in base a un mandato relativo a una richiesta di competenze in materia di prevenzione o preparazione o di risposta alle emergenze nel contesto di una richiesta di assistenza in corso; ***quando sono necessarie abilità o competenze specifiche che non sono disponibili negli Stati membri, le squadre EUCP possono comprendere esperti di altri servizi della Commissione e/o delle Nazioni Unite;***

Or. it

Emendamento 548
Nikolas Farantouris

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 14

Testo della Commissione	*Emendamento*
(14) "duplice uso": mezzi e capacità ***da dispiegare*** in ambito civile ***e*** militare;	(14) "duplice uso": mezzi e capacità ***utilizzabili sia*** in ambito civile ***che*** militare ***e dispiegabili per scopi civili a norma del presente regolamento***;

Or. en

Emendamento 549
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 14

Testo della Commissione	*Emendamento*
(14) "duplice uso": mezzi e capacità da dispiegare in ambito civile e militare;	(14) "duplice uso": mezzi e capacità da dispiegare in ambito civile e militare***, che ai fini del presente regolamento, sono principalmente impiegati per finalità civili***;

Or. it

Emendamento 550
Sirpa Pietikäinen

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 15

Testo della Commissione	*Emendamento*
(15) "valutazione del rischio": intero processo intersettoriale di individuazione, analisi e stima dei rischi a livello nazionale o al livello subnazionale appropriato;	(15) "valutazione del rischio": intero processo intersettoriale di individuazione, analisi e stima dei rischi***, compresi i rischi a lungo termine e quelli prevedibili, sia naturali che provocati dall'uomo, svolto*** a livello ***dell'UE e a livello*** nazionale o al livello subnazionale appropriato ***e che tiene conto dei costi dell'inazione***;

Or. en

Emendamento 551
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 15

Testo della Commissione	*Emendamento*
(15) "valutazione del rischio": intero processo intersettoriale di individuazione, analisi e stima dei rischi a livello nazionale o al livello subnazionale appropriato;	(15) "valutazione del rischio": intero processo intersettoriale di individuazione, analisi e stima dei rischi***, svolto*** a livello nazionale o al livello subnazionale appropriato ***e che tiene conto delle vulnerabilità multidimensionali***;

Or. en

Emendamento 552
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento

Articolo 3 – comma 1 – punto 16

Testo della Commissione	*Emendamento*
(16) "capacità di gestione dei rischi": capacità di uno Stato membro o delle sue regioni di ridurre, ***adeguarsi*** ai o mitigare i rischi (impatti e probabilità di un disastro), individuati nelle sue valutazioni dei rischi fino a livelli accettabili in detto Stato membro. La capacità di gestione dei rischi è valutata in termini di capacità tecnica, finanziaria e amministrativa di effettuare adeguate valutazioni dei rischi, di pianificare la gestione dei rischi a fini di prevenzione e di preparazione e di stabilire misure di prevenzione e preparazione ai rischi;	(16) "capacità di gestione dei rischi": capacità di uno Stato membro o delle sue regioni di ridurre, ***adattarsi*** ai o mitigare i rischi (impatti e probabilità di un disastro), individuati nelle sue valutazioni dei rischi fino a livelli accettabili in detto Stato membro. La capacità di gestione dei rischi è valutata in termini di capacità tecnica, finanziaria e amministrativa di effettuare adeguate valutazioni dei rischi, di pianificare la gestione dei rischi a fini di prevenzione e di preparazione e di stabilire misure di prevenzione e preparazione ai rischi;

Or. it

Emendamento 553
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 17

Testo della Commissione	*Emendamento*
(17) "supporto della nazione ospitante": azione intrapresa nelle fasi di preparazione e risposta dal paese che riceve o invia assistenza, o dalla Commissione, per rimuovere gli ostacoli prevedibili all'assistenza internazionale offerta nell'ambito del meccanismo unionale. Esso comprende ***il sostegno prestato*** dagli Stati membri per facilitare il transito di tale assistenza attraverso il loro territorio;	(17) "supporto della nazione ospitante": azione intrapresa nelle fasi di preparazione e risposta dal paese che riceve o invia assistenza, o dalla Commissione, per rimuovere gli ostacoli prevedibili all'assistenza internazionale offerta nell'ambito del meccanismo unionale. Esso comprende ***l'assistenza prestata*** dagli Stati membri per facilitare il transito di tale assistenza attraverso il loro territorio;

Or. en

Emendamento 554
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 17

Testo della Commissione	*Emendamento*
(17) "supporto della nazione ospitante": azione intrapresa nelle fasi di preparazione e risposta dal paese che riceve o invia assistenza***, o dalla Commissione***, per rimuovere gli ostacoli prevedibili all'assistenza internazionale offerta nell'ambito del meccanismo unionale. Esso comprende il sostegno prestato dagli Stati membri per facilitare il transito di tale assistenza attraverso il loro territorio;	(17) "supporto della nazione ospitante": azione intrapresa nelle fasi di preparazione e risposta dal paese che riceve o invia assistenza, per rimuovere gli ostacoli prevedibili all'assistenza internazionale offerta nell'ambito del meccanismo unionale. Esso comprende il sostegno prestato dagli Stati membri per facilitare il transito di tale assistenza attraverso il loro territorio;

Or. it

Emendamento 555
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 20

Testo della Commissione	*Emendamento*
(20) "polo di evacuazione medica": struttura di transito istituita nell'ambito del meccanismo unionale che accoglie temporaneamente i pazienti evacuati e i relativi accompagnatori, effettua il triage sanitario e provvede alla stabilizzazione dei pazienti, offre loro assistenza continua (24 ore su 24, 7 giorni su 7) e, se necessario, ne organizza, con il coordinamento dell'ERCC, il trasferimento a strutture sanitarie di uno Stato membro; compongono il polo di evacuazione medica il sito fisico, il relativo personale medico e logistico, le attrezzature e i servizi di supporto necessari per garantire il trasferimento sicuro dei pazienti dallo Stato richiedente al paese che offre cure mediche;	(20) "polo di evacuazione medica": struttura di transito istituita ***temporaneamente*** nell'ambito del meccanismo unionale che accoglie temporaneamente i pazienti evacuati e i relativi accompagnatori, effettua il triage sanitario e provvede alla stabilizzazione dei pazienti, offre loro assistenza continua (24 ore su 24, 7 giorni su 7) e, se necessario, ne organizza, con il coordinamento dell'ERCC, il trasferimento a strutture sanitarie di uno Stato membro; compongono il polo di evacuazione medica il sito fisico, il relativo personale medico e logistico, le attrezzature e i servizi di supporto necessari per garantire il trasferimento sicuro dei pazienti dallo Stato richiedente al paese che offre cure mediche;

Or. fr

Emendamento 556
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 20

Testo della Commissione	*Emendamento*
(20) "polo di evacuazione medica": struttura di transito istituita nell'ambito del meccanismo unionale che accoglie ***temporaneamente*** i pazienti evacuati e i relativi accompagnatori, effettua il triage sanitario e provvede alla stabilizzazione dei pazienti, offre loro assistenza continua (24 ore su 24, 7 giorni su 7) e, se necessario, ne organizza, con il coordinamento dell'ERCC, il trasferimento a strutture sanitarie di uno Stato membro; compongono il polo di evacuazione medica il sito fisico, il relativo personale medico e logistico, le attrezzature e i servizi di supporto necessari per garantire il trasferimento sicuro dei pazienti dallo Stato richiedente al paese che offre cure mediche;	(20) "polo di evacuazione medica": struttura di transito ***temporanea*** istituita nell'ambito del meccanismo unionale che accoglie i pazienti evacuati e i relativi accompagnatori, effettua il triage sanitario e provvede alla stabilizzazione dei pazienti, offre loro assistenza continua (24 ore su 24, 7 giorni su 7) e, se necessario, ne organizza, con il coordinamento dell'ERCC, il trasferimento a strutture sanitarie di uno Stato membro; compongono il polo di evacuazione medica il sito fisico, il relativo personale medico e logistico, le attrezzature e i servizi di supporto necessari per garantire il trasferimento sicuro dei pazienti dallo Stato richiedente al paese che offre cure mediche;

Or. it

Emendamento 557
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 21

Testo della Commissione	*Emendamento*
(21) "costi operativi": tutti i costi di esercizio di una risorsa o di mobilitazione di un esperto o di una squadra dell'EUCP durante un'operazione. Tali costi possono	(21) "costi operativi": tutti i costi di esercizio di una risorsa o di mobilitazione di un esperto o di una squadra dell'EUCP durante un'operazione. Tali costi possono

comprendere costi relativi al personale, ai trasporti internazionali e locali, alla logistica, ai beni di consumo e alle forniture, al mantenimento e altri costi necessari per garantire l'uso efficace di tali risorse;	comprendere costi relativi al personale, ai trasporti internazionali e locali, alla logistica, ai beni di consumo e alle forniture, al mantenimento e altri costi necessari per garantire l'uso efficace di tali risorse; ***i costi operativi possono verificarsi anche dopo la conclusione di un dispiegamento, ad esempio per il ripristino della funzionalità o la riparazione di mezzi e attrezzature danneggiati durante le operazioni;***

Or. it

Emendamento 558
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 21 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(21 bis) "capacità di intervento medico": la capacità dei sistemi sanitari, in particolare delle unità di terapia intensiva, di superare rapidamente i normali livelli di servizio per gestire un aumento del volume di pazienti in condizioni critiche in caso di emergenza sanitaria, anche mediante la mobilitazione di risorse fisiche, umane e logistiche supplementari;

Or. en

Emendamento 559
Ondřej Dostál

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 23

Testo della Commissione	*Emendamento*
(23) "paese associato": paese terzo che ha firmato un accordo con l'Unione per	***soppresso***

partecipare ad azioni a norma del presente regolamento alle stesse condizioni degli Stati membri. Salvo diversa indicazione, i riferimenti agli Stati membri si intendono comprendere gli Stati associati;

Or. en

Emendamento 560
Laurence Trochu

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 23

Testo della Commissione	*Emendamento*
(23) "paese associato": paese terzo che ha firmato un accordo con l'Unione per partecipare ad azioni a norma del presente regolamento alle stesse condizioni degli Stati membri. Salvo diversa indicazione, i riferimenti agli Stati membri si intendono comprendere gli Stati associati;	(23) "paese associato": paese terzo che ha firmato un accordo con l'Unione per partecipare ad azioni a norma del presente regolamento alle stesse condizioni degli Stati membri ***nonché per contribuire al finanziamento del bilancio del meccanismo***. Salvo diversa indicazione, i riferimenti agli Stati membri si intendono comprendere gli Stati associati;

Or. fr

Emendamento 561
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 24

Testo della Commissione	*Emendamento*
(24) "contromisure mediche": contromisure mediche ai sensi dell'articolo 3, punto 10), del regolamento (UE) 2022/2371;	(24) "contromisure mediche": contromisure mediche ai sensi dell'articolo 3, punto 10), del regolamento (UE) 2022/2371 ***e qualsiasi altro medicinale per uso umano, dispositivo medico o altro bene necessario***;

Or. fr

Emendamento 562
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 25

Testo della Commissione	*Emendamento*
(25) "grave minaccia per la salute a carattere transfrontaliero": minaccia ai sensi dell'articolo 3, punto 1), del regolamento (UE) 2022/2371 e ***minaccia radiologica*** e ***nucleare.***	(25) "grave minaccia per la salute a carattere transfrontaliero": minaccia ai sensi dell'articolo 3, punto 1), del regolamento (UE) 2022/2371 e ***minacce chimiche, biologiche, radiologiche*** e ***nucleari (CBRN);***

Or. en

Emendamento 563
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 25 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(25 bis) "cultura della preparazione": le azioni intraprese, nell'ambito di un approccio di apprendimento permanente che comprenda l'educazione scolastica fin dalla tenera età e la formazione continua e lo sviluppo delle competenze in età adulta e sul luogo di lavoro, per promuovere un approccio esteso a tutta la società alla preparazione della protezione civile e all'alfabetizzazione in materia di rischi e salute. Essa consente alle persone, alle comunità, alle organizzazioni e alle autorità pubbliche di sviluppare una chiara comprensione dei rischi di catastrofi, di riconoscere e agire sulla base di avvisi pubblici e di adottare misure adeguate per prevenire, ridurre e

mitigare gli impatti di tali rischi e adattarsi agli stessi, rafforzando così la resilienza individuale dei cittadini e della società nel suo complesso.

Or. en

Emendamento 564
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 25 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(25 bis) "cultura della preparazione": le azioni intraprese per promuovere un approccio esteso a tutta la società alla preparazione della protezione civile e all'alfabetizzazione in materia di rischi e salute, che consenta alle persone, alle comunità, alle organizzazioni e alle autorità pubbliche di sviluppare una chiara comprensione dei rischi di catastrofi, di riconoscere e agire sulla base di avvisi pubblici e di adottare misure adeguate per prevenire, ridurre e mitigare gli impatti di tali rischi e adattarsi agli stessi, garantendo nel contempo la coesione civica e sociale;

Or. en

Emendamento 565
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 25 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(25 bis) "cultura della preparazione": l'insieme delle azioni intraprese per promuovere un approccio

esteso a tutta la società alla preparazione della protezione civile, all'alfabetizzazione in materia di rischi e a quella in materia di salute, che consenta alle persone, alle comunità, alle organizzazioni e alle autorità pubbliche di sviluppare una chiara comprensione dei rischi di catastrofi, di riconoscere e rispondere agli avvisi pubblici e di adottare misure adeguate per prevenire, ridurre e mitigare gli impatti di tali rischi e adattarsi agli stessi;

Or. en

Emendamento 566
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 25 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(25 bis) "avviso pubblico": una segnalazione emessa da un'autorità competente e rivolta a tutti i cittadini di una determinata area geografica, al fine di avvertirli di un pericolo imminente o in corso o di una grave situazione di emergenza, e di fornire loro consigli sulle misure da adottare per proteggersi e mitigare l'impatto di tale catastrofe o situazione di emergenza, tenendo conto dei requisiti di accessibilità;

Or. fr

Emendamento 567
Catarina Martins, Sebastian Everding

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 25 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(25 bis) "preparazione alle pandemie": stato di prontezza e capacità di mezzi umani e materiali, strutture, sistemi, comunità e organizzazioni in virtù del quale è possibile garantire una risposta rapida ed efficace alle minacce legate a epidemie e pandemie.

Or. en

Emendamento 568
César Luena, Leire Pajín

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 25 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(25 bis) "catastrofi legate al clima": catastrofi, compresi eventi meteorologici estremi quali inondazioni, siccità, incendi boschivi e ondate di calore, la cui frequenza, intensità o impatto sono influenzati dai cambiamenti climatici;

Or. en

Emendamento 569
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 25 ter (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(25 ter) "cultura della preparazione": l'insieme delle azioni e delle politiche volte a promuovere un approccio globale e coordinato alla preparazione alle crisi, al fine di sviluppare una comprensione approfondita delle minacce, siano esse

identificate, prevedibili o emergenti, nonché di quelle la cui natura, probabilità o effetti rimangono incerti o sconosciuti; comprende la capacità di anticipare, individuare e interpretare i segnali di allarme, di adattarsi a situazioni inedite o in evoluzione e di adottare misure adeguate per limitare l'impatto di tali crisi.

Or. fr

Emendamento 570
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 25 ter (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(25 ter) "pool europeo di protezione civile": pool di mezzi di risposta impegnati volontariamente dagli Stati membri nell'ambito del meccanismo unionale e comprendente moduli, altri mezzi di risposta, categorie di esperti e squadre di supporto e assistenza tecnica (TAST);

Or. en

Emendamento 571
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Proposta di regolamento
Articolo 3 – comma 1 – punto 25 quater (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(25 quater) "emergenza di sanità pubblica a livello dell'Unione": situazione di cui all'articolo 23 del regolamento (UE) 2022/2371, in cui una grave

minaccia per la salute a carattere transfrontaliero, incluse in particolare le situazioni di pandemia, mette a rischio la sanità pubblica a livello dell'Unione e richiede un'azione coordinata a livello dell'Unione;

Or. en

Emendamento 572
Aurelijus Veryga

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri ai fini della prevenzione, preparazione e risposta, nell'ottica della gestione delle conseguenze, a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori.	1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri***, le autorità locali e regionali, in particolare nelle situazioni transfrontaliere, e tutti gli attori pertinenti,*** ai fini della prevenzione, preparazione e risposta, nell'ottica della gestione delle conseguenze, a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica***, inclusi i conflitti armati che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove,*** alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori***, incluse le crisi complesse e le crisi intersettoriali con effetti a cascata***.

Or. en

Emendamento 573
Nikolas Farantouris

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri ai fini della prevenzione, preparazione ***e*** risposta, ***nell'ottica della gestione delle conseguenze,*** a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica***,*** alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori.	1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della ***resilienza dell'Unione attraverso una*** cooperazione ***e un coordinamento potenziati*** tra l'Unione e gli Stati membri ai fini della ***valutazione, anticipazione,*** prevenzione, preparazione***,*** risposta ***e ricostruzione in relazione*** a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, ***alla gestione delle conseguenze di qualsiasi catastrofe e al sostegno alle attività volte a far fronte alle emergenze sanitarie nonché*** alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori ***e possa comportare effetti duraturi e a cascata che richiedono un'assistenza coordinata***.

Or. en

Emendamento 574
Catarina Martins, Sebastian Everding

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri ai fini della prevenzione, preparazione ***e*** risposta***, nell'ottica della gestione delle conseguenze,*** a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica***,*** alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori.	1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della ***resilienza dell'Unione attraverso una*** cooperazione ***potenziata*** tra l'Unione e gli Stati membri ai fini ***dell'anticipazione,*** della prevenzione, ***della*** preparazione***,*** ***della*** risposta ***e del sostegno alla ripresa rapida in relazione*** a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica***; il sostegno alle attività volte a far fronte alle emergenze sanitarie***, ***alle pandemie e*** alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto

	simultaneo su più settori ***e possa comportare effetti duraturi e a cascata che richiedono un'assistenza coordinata***.

Or. en

Emendamento 575
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri ai fini della prevenzione, preparazione e risposta, nell'ottica della gestione delle conseguenze, a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori.	1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri***, le autorità locali e regionali, specialmente nelle situazioni transfrontaliere, e tutti gli attori interessati,*** ai fini della prevenzione, preparazione e risposta, nell'ottica della gestione delle conseguenze, a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori.

Or. en

Emendamento 576
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della	1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della

cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri ai fini della prevenzione, preparazione e risposta, nell'ottica della gestione delle conseguenze, a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori.	***resilienza dell'Unione attraverso una*** cooperazione ***potenziata*** tra l'Unione e gli Stati membri ai fini della ***anticipazione,*** prevenzione, preparazione***,*** risposta ***e ripresa***, nell'ottica della gestione delle conseguenze, ***in relazione*** a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su ***uno o*** più settori.

Or. en

Emendamento 577
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri ai fini della prevenzione, preparazione e risposta, nell'ottica della gestione delle conseguenze, a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori.	1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri ai fini della prevenzione, preparazione e risposta, nell'ottica della gestione delle conseguenze, a tutti i tipi di catastrofi ***e di emergenze*** naturali e di origine antropica, alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero ***o alle conseguenze multiple, cumulative e durature sulla salute*** che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori.

Or. en

Emendamento 578
Daniel Buda

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri ai fini della prevenzione, preparazione e risposta, nell'ottica della gestione delle conseguenze, a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori.	1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri ai fini della prevenzione, preparazione e risposta, nell'ottica della gestione delle conseguenze, a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori***, compresi i contesti legati a conflitti armati e crisi geopolitiche***.

Or. ro

Emendamento 579
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri ai fini della prevenzione, preparazione e risposta, nell'ottica della gestione delle conseguenze, a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione ***o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori.***	1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione e gli Stati membri ai fini della prevenzione, preparazione e risposta, nell'ottica della gestione delle conseguenze, a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno ***o all'esterno*** dell'Unione***.***

Or. it

Emendamento 580

Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione ***e*** gli Stati membri ai fini della prevenzione, preparazione e risposta, nell'ottica della gestione delle conseguenze, a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori.	1. La finalità generale del presente regolamento è il rafforzamento della cooperazione tra l'Unione**,** gli Stati membri ***e le autorità locali e regionali*** ai fini della prevenzione, preparazione e risposta, nell'ottica della gestione delle conseguenze, a tutti i tipi di catastrofi naturali e di origine antropica, alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero che si verifichino all'interno dell'Unione o altrove e alle situazioni in cui l'evento eserciti un effetto simultaneo su più settori.

Or. en

Emendamento 581
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 1 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	1 bis. La finalità generale enunciata al paragrafo 1 si applica fatti salvi gli obiettivi di autonomia strategica e di resilienza della popolazione degli Stati membri.

Or. fr

Emendamento 582
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti;	(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici***, al degrado degli ecosistemi, alla perdita di biodiversità*** e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti***, comprese le comunità locali, le organizzazioni delle collettività, i volontari, il mondo accademico e i pertinenti soccorritori in prima linea***;
	le azioni sostenute a norma del presente regolamento sono attuate in modo coerente con gli obiettivi dell'Unione in materia di adattamento ai cambiamenti climatici e mitigazione degli stessi, con gli obiettivi in materia di biodiversità e con le politiche in materia di utilizzo sostenibile del suolo e, ove necessario, contribuiscono a rafforzare la resilienza degli ecosistemi quale mezzo per ridurre il rischio di catastrofi;

Or. en

Emendamento 583
Sirpa Pietikäinen

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, ***comprese quelle collegate*** ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della	(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, ***compresi i rischi e le minacce multipli e cumulativi, tra cui quelli collegati*** ai ***limiti del pianeta, compresi l'accelerazione dei*** cambiamenti climatici ***e il degrado degli ecosistemi,*** e alla salute pubblica, e interventi proattivi

collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti;	per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti***, comprese le autorità militari quando operano a sostegno degli obiettivi di protezione civile***;

Or. en

Emendamento 584
Catarina Martins, Sebastian Everding

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti;	(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti***, compresi quelli connessi a gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero***; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti***, comprese le autorità locali e regionali***; ***e miglioramento della raccolta e del monitoraggio dei dati, come pure delle misure di allarme rapido e delle opportune misure di monitoraggio;***

Or. en

Emendamento 585
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti;	(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione ***e resilienza***; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti; ***comprese le comunità locali, le organizzazioni delle collettività, i volontari, il mondo accademico e i pertinenti soccorritori in prima linea e società nazionali della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa nell'esercizio delle loro funzioni ausiliarie alle autorità pubbliche;***

Or. en

Emendamento 586
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti;	(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica ***nonché quelle derivanti dal cambiamento di utilizzo del suolo, dalla deforestazione, dal mutamento del paesaggio, dal degrado degli ecosistemi, dalla perdita di biodiversità,*** e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione***, della resilienza*** e della preparazione; intensificazione della

	collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti***, comunità locali, volontari, mondo accademico, organizzazioni non governative e organizzazioni delle collettività***;

Or. en

Emendamento 587
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione ***e*** della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e ***altre*** autorità competenti;	(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica ***nonché quelle generate dalla deforestazione, dal degrado ambientale e dalla perdita di biodiversità***, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione***,*** della preparazione ***e della resilienza***; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e ***altri portatori di interessi, compresi*** autorità ***locali*** competenti, ***comunità locali, organizzazioni della collettività, volontari e operatori e organizzazioni di prima linea***;

Or. en

Emendamento 588
Daniel Buda

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione***;*** intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti;	(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica***, nonché dei rischi generati da conflitti armati e sviluppi geopolitici***, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione ***e*** intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti***, anche a livello regionale e locale***;

Or. ro

Emendamento 589
Aurelijus Veryga

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione ***dei*** rischi e ***delle*** minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti;	(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione ***di tutti i tipi di*** rischi e minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti***, comprese le autorità militari quando operano a sostegno degli obiettivi di protezione civile***;

Or. en

Emendamento 590
César Luena, Leire Pajín

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti;	(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti, anche a livello regionale e locale***, anche mediante valutazioni prospettiche dei rischi climatici e azioni preventive***;

Or. en

Emendamento 591
Thomas Pellerin-Carlin, Christophe Clergeau

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti;	(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici e alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione***, anche mediante una migliore incentivazione della riduzione proattiva dei rischi***; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti;

Or. en

Emendamento 592
Katri Kulmuni, Grégory Allione

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici ***e*** alla salute pubblica, e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti;	(a) rafforzamento della comprensione e dell'anticipazione dei rischi e delle minacce di catastrofe, comprese quelle collegate ai cambiamenti climatici***,*** alla salute pubblica, ***ai conflitti armati e alle minacce ibride,*** e interventi proattivi per prevenirne o attenuarne i potenziali effetti; promozione della prevenzione e della preparazione; intensificazione della collaborazione tra autorità di protezione civile, autorità sanitarie e altre autorità competenti;

Or. en

Emendamento 593
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera a bis (nuova)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(a bis) garanzia che le azioni sostenute a norma del presente regolamento siano attuate in modo coerente con gli obiettivi dell'Unione in materia di adattamento ai cambiamenti climatici e mitigazione degli stessi, con gli obiettivi in materia di biodiversità e con le politiche in materia di utilizzo sostenibile del suolo e contribuiscano, se del caso, a rafforzare la resilienza degli ecosistemi quale mezzo per ridurre il rischio di catastrofi;

Or. en

Emendamento 594
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera a bis (nuova)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(a bis) le azioni a norma del presente regolamento sono attuate in modo coerente con gli obiettivi dell'Unione in materia di clima;

Or. en

Emendamento 595
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera b)

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) ***segnatamente*** tramite ***la rete della conoscenza,*** agevolazione dello sviluppo di capacità ***a livello di Unione e di Stati membri***, in particolare ***promuovendo e aumentando la diffusione e l'impiego dei risultati della ricerca e innovazione nelle catastrofi e crisi, mettendo a disposizione e attuando programmi di sviluppo delle capacità quali*** formazione ***ed*** esercitazioni***, valutazioni inter pares, spiegamento di esperti e squadre EUCP per fornire consulenza sulle misure di prevenzione e preparazione, competenze di altro tipo e assistenza tecnica e finanziaria per sostenere strategie, piani e investimenti e promuovere la*** prevenzione, ***la*** preparazione e ***la resilienza***;	(b) tramite la ***cooperazione tra le autorità competenti degli Stati membri***, agevolazione dello sviluppo di capacità ***nel settore della protezione civile***, in particolare ***sostenendo la*** formazione***, le*** esercitazioni ***e lo scambio di migliori pratiche in materia di*** prevenzione, preparazione e ***risposta***;

Or. en

Motivazione

Garantisce che lo sviluppo di capacità rimanga incentrato sulla cooperazione pratica in materia di protezione civile e non si estenda inutilmente alle attività di governance, ricerca e finanziamento.

Emendamento 596
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera b)

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) segnatamente tramite la rete della conoscenza, agevolazione dello sviluppo di capacità a livello di Unione e di Stati membri, in particolare promuovendo e aumentando la diffusione e l'impiego dei risultati della ricerca e innovazione nelle catastrofi e crisi, mettendo a disposizione e attuando programmi di sviluppo delle capacità quali formazione ed esercitazioni, valutazioni inter pares, spiegamento di esperti e squadre EUCP per fornire consulenza sulle misure di prevenzione e preparazione, competenze di altro tipo e assistenza tecnica e finanziaria per sostenere strategie, piani e investimenti e promuovere la prevenzione, la preparazione e la resilienza;	(b) segnatamente tramite la rete della conoscenza, agevolazione dello sviluppo di capacità a livello di Unione e di Stati membri, in particolare promuovendo e aumentando la diffusione e l'impiego dei risultati della ricerca e innovazione nelle catastrofi e crisi***, anche attraverso RescEU, nonché degli insegnamenti tratti dalla diffusione operativa di nuove tecnologie, quali i droni e i robot terrestri***, mettendo a disposizione e attuando programmi di sviluppo delle capacità quali formazione ed esercitazioni, valutazioni inter pares, spiegamento di esperti e squadre EUCP per fornire consulenza sulle misure di prevenzione e preparazione, competenze di altro tipo e assistenza tecnica e finanziaria per sostenere strategie, piani e investimenti e promuovere la prevenzione, la preparazione e la resilienza;

Or. en

Emendamento 597
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Pascal Arimont, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera b)

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) segnatamente tramite la rete della conoscenza, agevolazione dello sviluppo di capacità a livello di Unione e di Stati membri, in particolare promuovendo e aumentando la diffusione e l'impiego dei risultati della ricerca e innovazione nelle catastrofi e crisi, mettendo a disposizione e attuando programmi di sviluppo delle capacità quali formazione ed esercitazioni, valutazioni inter pares, spiegamento di esperti e squadre EUCP per fornire consulenza sulle misure di prevenzione e preparazione, competenze di altro tipo e assistenza tecnica e finanziaria per sostenere strategie, piani e investimenti e promuovere la prevenzione, la preparazione e la resilienza;	(b) segnatamente tramite la rete della conoscenza, agevolazione dello sviluppo di capacità a livello di Unione e di Stati membri, in particolare promuovendo e aumentando la diffusione e l'impiego dei risultati della ricerca e innovazione nelle catastrofi e crisi, mettendo a disposizione e attuando programmi di sviluppo delle capacità quali formazione***, formazione linguistica, scambi operativi*** ed esercitazioni, valutazioni inter pares, spiegamento di esperti e squadre EUCP per fornire consulenza sulle misure di prevenzione e preparazione, competenze di altro tipo e assistenza tecnica e finanziaria per sostenere strategie, piani e investimenti e promuovere la prevenzione, la preparazione e la resilienza;

Or. en

Emendamento 598
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera b)

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) segnatamente tramite la rete della conoscenza, agevolazione dello sviluppo di capacità a livello di Unione e di Stati membri, in particolare promuovendo e aumentando la diffusione e l'impiego dei risultati della ricerca e innovazione nelle catastrofi e crisi, mettendo a disposizione e attuando programmi di sviluppo delle capacità quali formazione ed esercitazioni, valutazioni inter pares, spiegamento di esperti e squadre EUCP per fornire consulenza sulle misure di prevenzione e preparazione, competenze di altro tipo e	(b) segnatamente tramite la rete della conoscenza, agevolazione dello sviluppo di capacità a livello di Unione e di Stati membri***, come pure a livello locale e regionale,*** in particolare promuovendo e aumentando la diffusione e l'impiego dei risultati della ricerca e innovazione nelle catastrofi e crisi, mettendo a disposizione e attuando programmi di sviluppo delle capacità quali formazione ed esercitazioni, valutazioni inter pares, spiegamento di esperti e squadre EUCP per fornire consulenza sulle misure di prevenzione e

assistenza tecnica e finanziaria per sostenere strategie, piani e investimenti e promuovere la prevenzione, la preparazione e la resilienza;	preparazione, competenze di altro tipo e assistenza tecnica e finanziaria per sostenere strategie, piani e investimenti e promuovere la prevenzione, la preparazione e la resilienza;

Or. en

Emendamento 599
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) miglioramento della preparazione a livello di Stati membri e di Unione, a ***tutti i livelli della società***, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le minacce di catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; v) tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità	(c) miglioramento della preparazione a livello di Stati membri e di Unione, ***anche*** a ***livello locale e regionale***, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le minacce di catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; v) tramite ***l'individuazione e la risoluzione di qualsiasi tipo di vulnerabilità potenzialmente in grado di aumentare gli effetti delle catastrofi e***

civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;	***delle crisi e indebolire la resilienza e la capacità collettiva di affrontarle; vi) tramite*** la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione***, la coesione sociale*** e la resilienza della società nel complesso;

Or. en

Emendamento 600
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) miglioramento della preparazione a livello di Stati membri e di Unione, a tutti i livelli della società, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le minacce di catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei	(c) miglioramento della preparazione a livello ***locale, regionale,*** di Stati membri e di Unione, a tutti i livelli della società, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le minacce di catastrofi imminenti, così da permettere***, al livello appropriato,*** interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti, ***anche attraverso lo sviluppo di protocolli di allarme pubblico accessibili e multilingue in grado di raggiungere tutte le categorie di popolazione, comprese le comunità vulnerabili ed emarginate e le persone con disabilità***; iii) tramite lo

rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; v) tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;

sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine ***a livello locale, regionale, nazionale e di Unione***; v) tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato ***e le persone in generale***, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;

Or. en

Emendamento 601
Daniel Buda

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) miglioramento della preparazione a livello di Stati membri e di Unione, a tutti i livelli della società, per rispondere alle catastrofi, in particolare: con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le minacce di catastrofi imminenti, così da permettere	(c) miglioramento della preparazione a livello di Stati membri e di Unione, a tutti i livelli della società, per rispondere alle catastrofi, in particolare: con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci***, anche mediante l'utilizzo di tecnologie innovative come l'intelligenza artificiale e***

interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi; tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;	***le capacità spaziali dell'UE,*** per rilevare e comunicare le minacce di catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi; tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;

Or. ro

Emendamento 602
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) miglioramento della preparazione a livello di Stati membri e di Unione, a tutti i livelli della società, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al	(c) miglioramento della preparazione a livello ***locale, regionale,*** di Stati membri e di Unione, a tutti i livelli della società, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al

mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le minacce di catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; v) tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;	mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le minacce di catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi ***di anticipazione,*** di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi; iv tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; v) tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;

Or. en

Emendamento 603
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) miglioramento della preparazione a livello di Stati membri e di Unione, a tutti i livelli della società, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture ***unionali di gestione***	(c) miglioramento della preparazione a livello di Stati membri e di Unione, a tutti i livelli della società, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture esistenti ***di protezione***

delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le ***minacce di*** catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso ***in caso di crisi***; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; v) tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;

civile; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le catastrofi imminenti**,** ***emergenze e minacce sanitarie***, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso ***per gestire gli effetti di una catastrofe***; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine ***al rischio di catastrofi***; v) tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;

Or. it

Emendamento 604
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) miglioramento della preparazione a livello di Stati membri e di Unione, a tutti i livelli della società, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il	(c) miglioramento della preparazione a livello di Stati membri e di Unione, a tutti i livelli della società, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il

coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le minacce di catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità ***e*** la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; v) tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;

coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le minacce di catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità***,*** la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi ***e lo sviluppo di capacità sovrane europee***; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; v) tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;

Or. en

Emendamento 605
Nikolas Farantouris

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) miglioramento della preparazione a livello ***di Stati membri*** e di Unione, a tutti i livelli ***della società***, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture	(c) miglioramento della preparazione a livello ***locale, regionale, nazionale*** e di Unione, a tutti i livelli ***dell'amministrazione***, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno

di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare ***le minacce*** di catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite ***lo*** sviluppo e ***il*** mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta***,*** il rafforzamento della relativa interoperabilità ***e la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi***; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; v) tramite ***la facilitazione*** della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli ***dell'amministrazione, le autorità civili e militari,*** la società civile e il settore privato, e ***la disponibilità delle funzioni sociali vitali*** al fine di ***rafforzare la*** preparazione ***della*** popolazione e la resilienza della società nel complesso;

dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare ***i rischi*** di catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi di ***anticipazione,*** prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite ***il potenziamento dello*** sviluppo e ***del*** mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta ***e*** il rafforzamento della relativa interoperabilità; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari ***pertinenti*** a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine ***a livello locale, regionale, nazionale e di Unione***; v) tramite ***il miglioramento*** della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli ***della società, in particolare*** la società civile, il settore privato e ***i soggetti che contribuiscono ai servizi essenziali,*** al fine di ***sviluppare una cultura della*** preparazione ***tra la*** popolazione e la resilienza della società nel complesso;

Or. en

Emendamento 606
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) miglioramento della preparazione a livello di Stati membri e di Unione, a tutti i	(c) miglioramento della preparazione a livello di Stati membri e di Unione, a tutti i

livelli della società, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC ***e del*** polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le minacce di catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; v) tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;	livelli della società, ***soprattutto a livello delle autorità locali,*** per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC***, compreso il*** polo***,*** e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le minacce di catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; v) tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;

Or. fr

Emendamento 607
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera c

Testo della Commissione	*Emendamento*
(c) miglioramento della preparazione a	(c) miglioramento della preparazione a

livello di Stati membri e di Unione, a tutti i livelli della società, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le minacce di catastrofi imminenti, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; v) tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;	livello di Stati membri e di Unione, a tutti i livelli della società, per rispondere alle catastrofi, in particolare: i) con il sostegno dell'ERCC e del polo e le relative strutture di comunicazione e informazione per il coordinamento e la conoscenza situazionale tra le autorità degli Stati membri e le strutture unionali di gestione delle crisi esistenti; ii) tramite il sostegno allo sviluppo e al mantenimento/manutenzione di sistemi di allerta rapida efficaci per rilevare e comunicare le minacce ***a lungo termine e imminenti*** di catastrofi ***ed emergenze***, così da permettere interventi tempestivi di prevenzione o di attenuazione degli effetti; iii) tramite lo sviluppo e il mantenimento/manutenzione di mezzi di risposta, il rafforzamento della relativa interoperabilità e la considerazione delle potenzialità di duplice uso in caso di crisi; iv) tramite la regolare integrazione delle considerazioni relative alla prevenzione dei rischi di catastrofe e alla preparazione alle catastrofi nelle politiche e nei quadri finanziari a livello nazionale e di Unione nell'intento di rafforzare la resilienza a lungo termine; v) tramite la facilitazione della preparazione e della resilienza fra tutti gli attori e portatori di interessi, a tutti i livelli dell'amministrazione, le autorità civili e militari, la società civile e il settore privato, e la disponibilità delle funzioni sociali vitali al fine di rafforzare la preparazione della popolazione e la resilienza della società nel complesso;

Or. en

Emendamento 608
Grégory Allione, Pascal Arimont, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera c bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(c bis) il riconoscimento e la tutela del ruolo essenziale dei volontari, compresi i vigili del fuoco volontari e i riservisti militari, quale prima linea di risposta nell'affrontare le catastrofi, le minacce e i rischi naturali e indotti dall'uomo, le minacce e i rischi, mediante l'istituzione di uno status giuridico specifico per tali volontari, che preveda, ove necessario:
	(a) una chiara copertura assicurativa;
	(b) il riconoscimento delle qualifiche;
	(c) deroghe adeguate ai vincoli dell'orario di lavoro per garantirne l'effettiva disponibilità durante le emergenze;
	(d) l'accesso alla formazione, alle attrezzature e a un adeguato sostegno operativo;

Or. en

Emendamento 609
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera c bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(c bis) miglioramento della preparazione e della resilienza, tra tutti gli attori e i portatori di interessi, a tutti i livelli della società, compresi le comunità locali, i volontari, il mondo accademico, le organizzazioni non governative e quelle della collettività e i soggetti che contribuiscono ai servizi essenziali, al fine di promuovere una cultura della preparazione tra la popolazione e rafforzare la resilienza della società;

Or. en

Emendamento 610
Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Anne-Sophie Frigout

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera e

Testo della Commissione	*Emendamento*
(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi intersettoriali, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare;	***soppresso***

Or. fr

Motivazione

Gli articoli 4, 5, 42 e 45 TUE stabiliscono che la politica di difesa è di competenza nazionale.

Emendamento 611
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Pascal Arimont, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera e

Testo della Commissione	*Emendamento*
(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi intersettoriali, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi,	(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi intersettoriali, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi,

anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare;	anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare***, ivi incluso un dispositivo che chiarisca le procedure di cooperazione con gli attori militari nelle situazioni in cui gli Stati membri invocano i meccanismi unionali di assistenza reciproca o di solidarietà***;

Or. en

Emendamento 612
Catarina Martins, Sebastian Everding

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera e

Testo della Commissione	*Emendamento*
(e) sostegno alla preparazione ***e*** risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi intersettoriali, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra ***i*** competenti ***attori*** civili e militari, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare***;***	(e) sostegno alla preparazione***,*** risposta ***e ripresa*** degli Stati membri e dell'Unione alle crisi intersettoriali, ***incluse le minacce sanitarie e ambientali,*** in particolare tramite ***il rafforzamento della capacità di conoscenza situazionale*** il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra ***le*** competenti ***autorità*** civili e militari, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare ***sotto la guida della protezione civile.***

Or. en

Emendamento 613
Daniel Buda

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera e

Testo della Commissione	*Emendamento*
(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi intersettoriali, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare;	(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi intersettoriali, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto***, anche in situazioni causate da gravi perturbazioni delle catene di approvvigionamento e delle infrastrutture critiche*** e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare;

Or. ro

Emendamento 614
Aurelijus Veryga

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera e

Testo della Commissione	*Emendamento*
(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi intersettoriali, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per ***pararne*** l'intensità e l'impatto ***e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo,*** e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare;	(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi intersettoriali, in particolare tramite ***il rafforzamento della capacità di conoscenza situazionale, la gestione dello spiegamento di squadre di esperti,*** il potenziamento dell'assistenza ***nell'ambito del meccanismo unionale*** per ***parare*** l'intensità e l'impatto ***di tali crisi*** e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare ***a livello***

dell'UE e in conformità dell'articolo 5;

Or. en

Emendamento 615
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera e

Testo della Commissione	*Emendamento*
(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi ***intersettoriali***, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari***, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare***;	(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari;

Or. it

Emendamento 616
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera e

Testo della Commissione	*Emendamento*
(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi ***intersettoriali***, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata	(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle ***catastrofi e*** crisi, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito

nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari***, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare;***	di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari**.**

Or. it

Emendamento 617
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera e

Testo della Commissione	*Emendamento*
(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi intersettoriali, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare;	(e) sostegno alla ***prevenzione,*** preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi intersettoriali***, multiple e cumulative***, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta alle crisi ***e alle conseguenze a lungo termine sulla salute*** attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare;

Or. en

Emendamento 618
Laurent Castillo, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera e

Testo della Commissione	*Emendamento*
(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi intersettoriali, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare;	(e) sostegno alla preparazione e risposta degli Stati membri e dell'Unione alle crisi intersettoriali, in particolare tramite il potenziamento dell'assistenza per pararne l'intensità e l'impatto e, laddove necessario, il sostegno alla risposta attivata nell'ambito di altri strumenti dell'Unione di risposta alle crisi o di gestione dei rischi, anche tramite il polo, e il supporto alla cooperazione e al coordinamento tra i competenti attori civili e militari, in particolare sostenendo l'istituzione di un dispositivo generale di preparazione civile-militare ***per gli Stati membri che lo desiderino***;

Or. fr

Emendamento 619
Aurelijus Veryga

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – parte introduttiva

Testo della Commissione	*Emendamento*
(f) ***intensificazione delle*** iniziative degli Stati membri e dell'Unione in materia di preparazione e risposta alle emergenze sanitarie tramite:	(f) ***sostegno alle*** iniziative degli Stati membri e ***miglioramento delle iniziative*** dell'Unione in materia di ***rafforzamento della prevenzione,*** preparazione e risposta alle ***minacce che possono portare a*** emergenze sanitarie tramite:

Or. en

Emendamento 620
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – parte introduttiva

Testo della Commissione	*Emendamento*

(f) intensificazione delle iniziative degli Stati membri e dell'Unione in materia di preparazione e risposta alle emergenze sanitarie tramite:	(f) intensificazione delle iniziative degli Stati membri e dell'Unione in materia di ***prevenzione,*** preparazione e risposta alle emergenze sanitarie tramite:

Or. en

Emendamento 621
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – punto i

Testo della Commissione	*Emendamento*
(i) il potenziamento della capacità di prevenzione, preparazione e risposta rapida alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero, ***in particolare sostenendo le politiche e le soluzioni di sicurezza sanitaria*** e migliorando la raccolta dei dati e i sistemi di allerta rapida e di sorveglianza;	(i) il potenziamento della capacità di prevenzione, preparazione e risposta rapida alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero, ***comprese la resilienza e la continuità delle infrastrutture sanitarie critiche e della capacità di evacuazione medica***, ***garantendo la continuità di cure mediche essenziali e ininterrotte per i pazienti, compresi i trapianti di organi e altri prodotti medici di origine umana, in situazioni di crisi complesse e intersettoriali*** e migliorando la raccolta dei dati e i sistemi di allerta rapida e di sorveglianza;

Or. en

Emendamento 622
Catarina Martins, Sebastian Everding

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – punto i

Testo della Commissione	*Emendamento*
(i) il potenziamento della capacità di prevenzione, preparazione ***e*** risposta rapida alle gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero, ***in particolare sostenendo***	(i) il potenziamento della capacità di prevenzione, preparazione***,*** risposta rapida ***e ripresa precoce in relazione*** alle gravi minacce per la salute a carattere

le politiche e le soluzioni di sicurezza sanitaria e migliorando la raccolta dei dati e i sistemi di allerta rapida e di sorveglianza;	transfrontaliero, ***comprese la resilienza e la continuità delle infrastrutture sanitarie critiche e della capacità di evacuazione medica, garantendo la continuità di cure mediche essenziali e ininterrotte per i pazienti in situazioni di crisi complesse e intersettoriali, prestando particolare attenzione alle persone vulnerabili, ai bambini, agli anziani e alle persone con disabilità nonché ai pazienti con malattie complesse, quali malattie rare, tumori e altre malattie non trasmissibili;***

Or. en

Emendamento 623
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – punto i

Testo della Commissione	*Emendamento*
(i) il potenziamento della capacità di prevenzione, preparazione e risposta rapida alle gravi minacce ***per la salute*** a carattere transfrontaliero, in particolare sostenendo le politiche e le soluzioni di sicurezza sanitaria e migliorando la raccolta dei dati e i sistemi di allerta rapida e di sorveglianza;	(i) il potenziamento della capacità di prevenzione, preparazione e risposta rapida alle gravi minacce a carattere transfrontaliero ***e alle conseguenze a lungo termine sulla salute***, in particolare sostenendo le politiche e le soluzioni di sicurezza sanitaria ***basate sull'approccio "One Health", rafforzando la resilienza dei sistemi sanitari, compresi il personale sanitario e le terapie intensive,*** e migliorando la raccolta dei dati e i sistemi di allerta rapida e di sorveglianza;

Or. en

Emendamento 624
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – punto i bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(i bis) il rafforzamento del coordinamento con la pianificazione della prevenzione, della preparazione e della risposta in materia di salute quale definita nel regolamento (UE) 2022/2371;

Or. en

Emendamento 625
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – punto ii

Testo della Commissione	*Emendamento*
(ii) il miglioramento dell'offerta di contromisure mediche aumentandone la disponibilità e l'accessibilità, in particolare mediante riserve di capacità, approvvigionamento, costituzione di scorte e spiegamento;	(ii) il miglioramento dell'offerta di contromisure mediche aumentandone la disponibilità e l'accessibilità, in particolare mediante riserve di capacità, approvvigionamento, costituzione di scorte e spiegamento***, come pure la garanzia di un'adeguata capacità di intervento medico, anche attraverso il monitoraggio a livello dell'Unione della capacità delle unità di terapia intensiva e quadri interoperabili per lo spiegamento transfrontaliero di personale e attrezzature di terapia intensiva***;

Or. en

Emendamento 626
Aurelijus Veryga

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – punto ii

Testo della Commissione	*Emendamento*
(ii) il miglioramento dell'offerta di contromisure mediche aumentandone la disponibilità ***e l'accessibilità***, in particolare	(ii) il miglioramento dell'offerta di contromisure mediche ***di preparazione e risposta alle emergenze sanitarie***

mediante riserve di capacità, approvvigionamento, costituzione di scorte e spiegamento;	aumentandone ***l'accessibilità, anche dal punto di vista economico, e*** la disponibilità, in particolare mediante riserve di capacità, approvvigionamento, costituzione di scorte e spiegamento;

Or. en

Emendamento 627
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – punto ii

Testo della Commissione	*Emendamento*
(ii) il miglioramento dell'offerta di contromisure mediche aumentandone la disponibilità e l'accessibilità, in particolare mediante riserve di capacità, approvvigionamento, costituzione di scorte e spiegamento;	(ii) il miglioramento dell'offerta di contromisure mediche aumentandone la ***tempestiva*** disponibilità e l'accessibilità, in particolare mediante riserve di capacità, approvvigionamento, costituzione di scorte e spiegamento;

Or. en

Emendamento 628
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – punto iii

Testo della Commissione	*Emendamento*
(iii) azioni di coordinamento e rafforzamento dello sviluppo di capacità.	(iii) azioni di coordinamento e rafforzamento dello sviluppo di capacità ***di gestione delle emergenze sanitarie, anche attraverso capacità di risposta medica quali i poli di evacuazione medica e la partecipazione volontaria al Corpo medico europeo***.

Or. en

Emendamento 629
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – punto iii

Testo della Commissione	*Emendamento*
(iii) azioni di coordinamento e rafforzamento dello sviluppo di capacità.	(iii) azioni di coordinamento e rafforzamento dello sviluppo di capacità***, come pure il rafforzamento delle infrastrutture sanitarie globali e della capacità d'azione a livello mondiale***.

Or. en

Emendamento 630
Victor Negrescu

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – punto iii bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(iii bis) la riduzione delle disparità territoriali in termini di capacità di protezione civile e di preparazione alle emergenze sanitarie, garantendo un accesso equo al sostegno dell'Unione e alle risorse di rescEU per tutti gli Stati membri e le regioni, con particolare attenzione a quelli caratterizzati da una capacità amministrativa e finanziaria inferiore, isolamento geografico o vicinanza alle zone di conflitto.

Or. en

Emendamento 631
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento

Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – punto iii bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(iii bis) l'istituzione di meccanismi operativi che consentano il rapido spiegamento di personale medico e paramedico tra gli Stati membri, su base volontaria, in caso di saturazione dei sistemi sanitari nazionali interessati.

Or. fr

Emendamento 632
Victor Negrescu

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f – punto iii ter (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(iii ter) la promozione di una cultura della preparazione a livello dell'Unione attraverso l'integrazione dell'alfabetizzazione in materia di rischio di catastrofi e di emergenza sanitaria nei sistemi di istruzione e nei programmi della collettività, garantendo che le conoscenze in materia di preparazione siano accessibili a tutti i cittadini, indipendentemente dal contesto socioeconomico o dall'ubicazione geografica;

Or. en

Emendamento 633
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f bis (nuova)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(f bis) creazione di un'autentica cultura

della preparazione, in particolare attraverso la condivisione delle conoscenze, la formazione e le esercitazioni coordinate tra gli Stati membri;

Or. fr

Emendamento 634
César Luena, Leire Pajín

Proposta di regolamento
Articolo 4 - paragrafo 2 – lettera f bis (nuova)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(f bis) il rafforzamento dell'integrazione delle considerazioni relative al clima, all'ambiente e alla salute pubblica nelle politiche e nelle azioni di gestione dei rischi di catastrofi.

Or. en

Emendamento 635
Aurelijus Veryga

Proposta di regolamento
Articolo 4 - paragrafo 2 – lettera f bis (nuova)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(f bis) la facilitazione della risposta alle minacce che possono portare a emergenze sanitarie che rientrano nell'ambito di applicazione del regolamento (UE) 2022/2371 e di altre normative pertinenti dell'Unione.

Or. en

Emendamento 636

Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 – lettera f ter (nuova)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(f ter) facilitazione, su richiesta dello Stato membro interessato, dell'articolazione tra l'assistenza operativa fornita a norma del presente regolamento e la mobilitazione degli strumenti finanziari di solidarietà e di emergenza dell'Unione, fatte salve le competenze degli Stati membri.

Or. fr

Emendamento 637
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 4 – paragrafo 2 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	2 bis. Le azioni sostenute a norma del presente regolamento sono attuate in modo integrato e coerente in linea con gli obiettivi dell'Unione in materia di adattamento ai cambiamenti climatici e mitigazione degli stessi, con gli obiettivi in materia di biodiversità e con le politiche in materia di utilizzo sostenibile del suolo e dovrebbero contribuire alla riduzione dei rischi e al rafforzamento della resilienza degli ecosistemi.

Or. en

Emendamento 638
Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Anne-Sophie Frigout

Proposta di regolamento
Articolo 5

Testo della Commissione	*Emendamento*
Articolo 5	***soppresso***
Preparazione e cooperazione civile-militare dell'UE	
La Commissione collabora con l'alto rappresentante per:	
(a) contribuire allo sviluppo di misure volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno dell'Unione, in consultazione con gli Stati membri;	
(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi.	

Or. fr

Motivazione

Gli articoli 4, 5, 42 e 45 TUE stabiliscono che la politica di difesa è di competenza nazionale.

Emendamento 639
Nikolas Farantouris

Proposta di regolamento
Articolo 5 – titolo

Testo della Commissione	*Emendamento*
Preparazione e cooperazione civile-militare dell'UE	Preparazione e cooperazione civile-militare dell'UE ***per scopi civili***

Or. en

Emendamento 640
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Katri Kulmuni

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – parte introduttiva

Testo della Commissione	*Emendamento*
La Commissione collabora con l'alto rappresentante per:	***In consultazione con le autorità nazionali e nel pieno rispetto dei principi di sussidiarietà, e fatta salva la natura specifica delle politiche di sicurezza e di difesa di alcuni Stati membri,*** la Commissione collabora con l'alto rappresentante per:

Or. en

Emendamento 641
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 5 – paragrafo 1 – parte introduttiva

Testo della Commissione	*Emendamento*
La Commissione collabora con l'alto rappresentante per:	***Previa consultazione con le autorità nazionali e nel pieno rispetto della sussidiarietà, delle competenze nazionali e delle specificità degli Stati membri,*** la Commissione collabora con l'alto rappresentante per:

Or. it

Emendamento 642
Nikolas Farantouris

Proposta di regolamento

Articolo 5 – comma 1 – parte introduttiva

Testo della Commissione	*Emendamento*
La Commissione collabora con l'alto rappresentante per:	***Il presente regolamento persegue scopi civili. Ove opportuno per contribuire al conseguimento di tali scopi,*** la Commissione***, in consultazione con gli Stati membri,*** collabora con l'alto rappresentante per:

Or. en

Emendamento 643
Laurent Castillo, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – parte introduttiva

Testo della Commissione	*Emendamento*
La Commissione collabora con l'alto rappresentante per:	La Commissione collabora con l'alto rappresentante ***su richiesta degli Stati membri*** per:

Or. fr

Emendamento 644
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) contribuire allo sviluppo di misure volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno dell'Unione, in consultazione con gli Stati membri;	(a) contribuire allo sviluppo di misure volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno dell'Unione, in consultazione con gli Stati membri***, anche promuovendo, ove opportuno e nel pieno rispetto delle competenze dell'Unione, l'allineamento delle misure di resilienza e di preparazione civile a livello dell'Unione***

	con i sette requisiti di base per la resilienza nazionale concordati nell'ambito dell'Organizzazione del Trattato del Nord Atlantico (NATO), al fine di garantire la coerenza, l'interoperabilità e la complementarietà tra i quadri dell'Unione e della NATO;

Or. en

Emendamento 645
Ruggero Razza

Proposta di regolamento
Articolo 5 – paragrafo 1 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) contribuire allo sviluppo di misure volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno dell'Unione, in consultazione con gli Stati membri;	(a) contribuire***, su richiesta e sotto la guida degli Stati membri,*** allo sviluppo di misure volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno dell'Unione, in consultazione con gli Stati membri***, nel pieno rispetto delle competenze nazionali e del principio di sussidiarietà, limitatamente a funzioni di supporto e scambio di informazioni a livello dell'Unione***;

Or. it

Emendamento 646
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) contribuire allo sviluppo di misure volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno	(a) contribuire allo sviluppo di misure volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta ***alle catastrofi***

dell'Unione, in consultazione con gli Stati membri;	***naturali e di origine antropica*** all'interno dell'Unione, in consultazione con gli Stati membri***, garantendo che tutte queste misure rispettino e integrino i principi del diritto internazionale umanitario, comprese la distinzione, la proporzionalità e la protezione dei civili***;

Or. en

Emendamento 647
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) contribuire allo sviluppo di misure volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno dell'Unione, in consultazione con gli Stati membri;	(a) contribuire allo sviluppo di misure***, comprese quelle che contribuiscono alla diffusione di prodotti a duplice uso e al supporto logistico,*** volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno dell'Unione, in consultazione con gli Stati membri;

Or. en

Emendamento 648
Aurelijus Veryga

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) contribuire allo sviluppo di misure volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno dell'Unione, in consultazione con gli Stati membri;	(a) contribuire allo sviluppo di misure***, compresa la diffusione di prodotti a duplice uso,*** volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno dell'Unione, in consultazione con gli Stati membri;

Or. en

Emendamento 649
Laurent Castillo, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) contribuire allo sviluppo di misure volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno dell'Unione***, in consultazione con gli Stati membri***;	(a) contribuire allo sviluppo di misure volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno dell'Unione;

Or. fr

Emendamento 650
Nikolas Farantouris

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera a

Testo della Commissione	*Emendamento*
(a) contribuire allo sviluppo di misure volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno dell'Unione***, in consultazione con gli Stati membri***;	(a) contribuire allo sviluppo di misure volte a migliorare la dimensione civile-militare della preparazione e del coordinamento della risposta all'interno dell'Unione;

Or. en

Emendamento 651
Daniel Buda

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera b

Testo della Commissione	*Emendamento*

(b) ***elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità,*** stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi.	(b) stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi ***anche, se del caso, in materia di cooperazione civile-militare, a condizione che la stessa sia chiaramente delineata a livello concettuale e operativo, definisca in modo preciso i ruoli, le responsabilità e i limiti relativamente al coinvolgimento di attori militari e garantisca il rispetto della natura civile e umanitaria della protezione civile, evitando sovrapposizioni istituzionali e la frammentazione delle responsabilità***[1 bis].
	[1 bis] È di vitale importanza che la protezione civile mantenga il suo carattere civile e umanitario fondamentale. Qualsiasi cooperazione con gli attori militari deve essere chiaramente delineata, garantendo che le responsabilità istituzionali non siano confuse e che sia preservata la fiducia dei cittadini nei meccanismi di protezione civile.

Or. ro

Emendamento 652
Catarina Martins, Sebastian Everding

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera b

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità***, stabilire le priorità*** per la preparazione e la risposta alle catastrofi ***e alle crisi*** all'interno dell'Unione	(b) elaborare ***e mantenere*** disposizioni che precisino ruoli e responsabilità ***al fine di garantire la cooperazione operativa delle capacità civili e militari sotto guida***

e tracciare a livello di Unione scenari ***su cui basare*** la formazione e le esercitazioni al medesimo livello ***e stabilire le migliori pratiche, comprese*** procedure operative standard***, e i*** meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci ***negli scenari*** di crisi.	***civile*** per la preparazione e la risposta alle catastrofi ***naturali e di origine antropica*** all'interno dell'Unione***. Tali disposizioni comprendono*** scenari ***a livello di Unione e costituiscono la base per*** la formazione e le esercitazioni ***congiunte*** al medesimo livello***. Esse contribuiscono allo sviluppo e alla diffusione delle*** procedure operative standard ***e delle migliori pratiche, e di*** meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci ***nelle situazioni*** di crisi***, garantendo al contempo il carattere primariamente civile del meccanismo unionale***.

Or. en

Emendamento 653
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Pascal Arimont, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera b

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi.	(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi***, comprese le misure per facilitare il rapido spiegamento transfrontaliero dei mezzi di risposta della protezione civile all'interno dell'Unione mediante la riduzione delle barriere amministrative e normative, attingendo all'esperienza pertinente acquisita con le iniziative volte al miglioramento della mobilità militare***.

Or. en

Emendamento 654
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera b

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi.	(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi***, comprese disposizioni specifiche per l'integrazione delle capacità civili di terapia intensiva nella pianificazione medica militare e per il rapido spiegamento transfrontaliero del personale di terapia intensiva a sostegno delle operazioni di risposta militare-civile***.

Or. en

Emendamento 655
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera b

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative	(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative

standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi**.**	standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi***, mantenendo al contempo il carattere primariamente civile del meccanismo unionale e integrando considerazioni attinenti al diritto umanitario internazionale nella pianificazione, negli orientamenti operativi e nei programmi di formazione***;

Or. en

Emendamento 656
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera b

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi**.**	(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi***, garantendo che il coordinamento civile-militare sia condotto in conformità del diritto internazionale umanitario applicabile, comprese la distinzione, la proporzionalità e la protezione dei civili;***

Or. en

Emendamento 657
Ruggero Razza

Proposta di regolamento
Articolo 5 – paragrafo 1 – lettera b

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi.	(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello***, in stretta cooperazione con e previa approvazione degli Stati membri, nel pieno rispetto delle loro competenze in materia di sicurezza e difesa,*** e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi.

Or. it

Emendamento 658
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera b

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi.	(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi***, garantendo che il coordinamento civile-militare sia condotto in conformità del diritto internazionale umanitario applicabile***.

Or. en

Emendamento 659
Katri Kulmuni, Grégory Allione

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera b

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi.	(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi***, sottolineando la preparazione della società e il rafforzamento della resilienza della popolazione alle crisi***.

Or. en

Emendamento 660
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 5 – paragrafo 1 – lettera b

Testo della Commissione	*Emendamento*
(b) elaborare disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi.	(b) elaborare***, in consultazione con gli Stati membri,*** disposizioni che precisino ruoli e responsabilità, stabilire le priorità per la preparazione e la risposta alle catastrofi e alle crisi all'interno dell'Unione e tracciare a livello di Unione scenari su cui basare la formazione e le esercitazioni al medesimo livello e stabilire le migliori pratiche, comprese procedure operative standard, e i meccanismi di una cooperazione e una comunicazione efficaci negli scenari di crisi.

Or. it

Emendamento 661
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera b bis (nuova)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(b bis) ampliare le basi di collaudo certificate ai fini dell'addestramento e dell'integrazione delle tecnologie dei droni, aeree, robotiche e di altre tecnologie emergenti onde consentire il co-sviluppo, la progettazione e il collaudo di tali tecnologie da parte dell'industria e delle forze militari e garantirne la prontezza attraverso il rapido spiegamento in condizioni operative.

Or. en

Emendamento 662
Aurelijus Veryga

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera b bis (nuova)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(b bis) rafforzare la cooperazione con i partner esterni, compresa la NATO, nel quadro delle procedure e degli accordi esistenti, in un modo coerente e complementare che sostenga gli obiettivi umanitari e di protezione civile ed eviti inutili duplicazioni;

Or. en

Emendamento 663

Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera b bis (nuova)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(b bis) Il ruolo della Commissione e dell'alto rappresentante è limitato al sostegno e alla facilitazione della cooperazione tra Stati membri, senza pregiudicare il comando e il controllo nazionali sulle risorse militari messe a disposizione.

Or. it

Emendamento 664
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera b bis (nuova)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(b bis) garantire che la cooperazione civile-militare nell'ambito del meccanismo unionale di protezione civile preservi pienamente la leadership e il coordinamento civili nelle operazioni di risposta.

Or. en

Emendamento 665
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Proposta di regolamento
Articolo 5 – comma 1 – lettera b bis (nuova)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	(b bis) garantire che la cooperazione

civile-militare a norma del presente regolamento preservi pienamente la leadership e il coordinamento civili nelle operazioni di risposta;

Or. en

Emendamento 666
Sirpa Pietikäinen

Proposta di regolamento
Articolo 5 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	Articolo 5 bis
	Preparazione ai rischi multipli e cumulativi
	1. Il presente regolamento sostiene gli Stati membri nel rafforzare la preparazione alle minacce, alle catastrofi e alle emergenze multiple e cumulative, in particolare quelle connesse al superamento dei limiti del pianeta, quali l'accelerazione dei cambiamenti climatici e la perdita di biodiversità, unitamente all'invecchiamento della popolazione, ai conflitti armati, all'instabilità economica, alla carenza di forza lavoro e alle minacce ibride. Al riguardo, la Commissione e gli Stati membri:
	(a) integrano le valutazioni del rischio climatico e ambientale e le proiezioni climatiche lungimiranti nella pianificazione della gestione del rischio di catastrofi a livello nazionale e dell'Unione;
	(b) promuovono lo sviluppo di misure di prevenzione e preparazione in linea con l'approccio "One Health" per affrontare i rischi connessi al superamento dei limiti del pianeta, compresi i cambiamenti climatici, l'integrità della biosfera, i cambiamenti dei sistemi del suolo, i cambiamenti delle acque dolci, i flussi

biochimici, le nuove entità e l'acidificazione degli oceani. Tali rischi comprendono, tra gli altri, eventi meteorologici estremi, incendi boschivi, siccità, inondazioni, ondate di calore e pericoli costieri, chimicizzazione, zoonosi, malattie trasmesse da vettori, malattie croniche indotte dal calore, infezioni respiratorie, minacce legate alla sicurezza alimentare e minacce emergenti dovute alla scarsa salute dell'ambiente e degli ecosistemi;

(c) sostengono l'adattamento e la resilienza ai cambiamenti climatici e degli ecosistemi dei mezzi di risposta della protezione civile sviluppati a norma del presente regolamento, compresi i mezzi di rescEU;

(d) migliorano i sistemi di allerta rapida, il monitoraggio transfrontaliero dei rischi e lo scambio di informazioni sui pericoli indotti dal clima e dall'ambiente;

(e) rafforzano la cooperazione con i programmi e le agenzie pertinenti dell'Unione che contribuiscono all'adattamento ai cambiamenti climatici, alla protezione dell'ambiente, al ripristino della natura, alla riduzione del rischio di catastrofi e al controllo delle malattie;

(f) adottano, in tutte le politiche, le misure necessarie per limitare il riscaldamento globale in linea con l'accordo di Parigi e il superamento dei limiti del pianeta al fine di prevenire gli impatti dannosi, acceleranti, cumulativi e moltiplicatori sulla salute e sui sistemi sanitari. La Commissione adotta le misure necessarie per sviluppare una capacità a lungo termine di preparazione ai rischi per la salute indotti dal clima e di rafforzamento della resilienza dei sistemi critici, compresi, ma non solo, i sistemi alimentari, la gestione delle risorse idriche, gli alloggi e la produzione locale di energia.

2. Le capacità sostenute a norma del presente regolamento sono, se del caso,

concepite e mantenute in modo da garantire l'efficacia operativa in condizioni climatiche e ambientali in evoluzione.

3. La Commissione agevola lo scambio delle migliori pratiche e delle lezioni apprese sulla resilienza e l'adattamento ai cambiamenti climatici nell'ambito della rete della conoscenza.

Or. en

Emendamento 667
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 5 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	Articolo 5 bis
	Preparazione, prevenzione e resilienza in relazione ai rischi legati al clima
	1. Il presente regolamento sostiene e integra le azioni degli Stati membri nel rafforzamento della preparazione alle catastrofi e alle emergenze legate al clima, in particolare a quelle aggravate o causate dai cambiamenti climatici. Al riguardo, la Commissione e gli Stati membri:
	(a) integrano le valutazioni del rischio legate al clima e le proiezioni climatiche lungimiranti nella pianificazione della gestione del rischio di catastrofi a livello nazionale e dell'Unione;
	(b) promuovono lo sviluppo di misure di prevenzione e preparazione che affrontino i rischi legati al clima, compresi, tra l'altro, eventi meteorologici estremi, incendi boschivi, siccità, inondazioni, ondate di calore e pericoli costieri;
	(c) promuovono approcci ecosistemici alla

riduzione del rischio di catastrofi che contribuiscano a rafforzare la resilienza e a ridurre l'esposizione ai pericoli legati al clima;

(d) tengono conto dei fattori alla base del rischio di catastrofi, tra cui il degrado ambientale, le pratiche di utilizzo del suolo non sostenibili e la perdita di ecosistemi, al fine di rafforzare la prevenzione e la preparazione;

(e) sostengono l'adattamento e la resilienza ai cambiamenti climatici dei mezzi di risposta della protezione civile sviluppati a norma del presente regolamento, compresi i mezzi nell'ambito di rescEU;

(f) migliorano i sistemi di allerta rapida, il monitoraggio transfrontaliero dei rischi e lo scambio di informazioni sui pericoli indotti dal clima;

(g) rafforzano la cooperazione con i programmi e le agenzie pertinenti dell'Unione che contribuiscono all'adattamento ai cambiamenti climatici, alla mitigazione dei cambiamenti climatici, alla protezione dell'ambiente, alla biodiversità e alla riduzione del rischio di catastrofi.

2. Le capacità sostenute a norma del presente regolamento sono, se del caso, concepite e mantenute in modo da garantire l'efficacia operativa in condizioni climatiche mutevoli.

3. La Commissione agevola lo scambio delle migliori pratiche e delle lezioni apprese sulla resilienza, gli approcci ecosistemici e l'adattamento ai cambiamenti climatici nell'ambito della rete della conoscenza.

Or. en

Emendamento 668
Sirpa Pietikäinen

Proposta di regolamento
Articolo 6 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. La dotazione finanziaria indicativa per l'attuazione del regolamento per il periodo 2028-2034 è fissata a 10 675 000 000 EUR a prezzi correnti.	1. La dotazione finanziaria indicativa***, che non prevede tagli alle attuali risorse sanitarie o ambientali dell'UE indispensabili alla prevenzione,*** per l'attuazione del regolamento per il periodo 2028-2034 è fissata a 10 675 000 000 EUR a prezzi correnti.

Or. en

Emendamento 669
Catarina Martins, Sebastian Everding

Proposta di regolamento
Articolo 6 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. La dotazione finanziaria indicativa per l'attuazione del regolamento per il periodo 2028-2034 è fissata a ***10 675 000 000*** EUR a prezzi correnti.	1. La dotazione finanziaria indicativa per l'attuazione del regolamento per il periodo 2028-2034 è fissata a ***15 675 000 000*** EUR a prezzi correnti.

Or. en

Emendamento 670
Nikolas Farantouris

Proposta di regolamento
Articolo 6 – paragrafo 1

Testo della Commissione	*Emendamento*
1. La dotazione finanziaria indicativa per l'attuazione del regolamento per il periodo 2028-2034 è fissata a ***10 675 000 000*** EUR a prezzi correnti.	1. La dotazione finanziaria indicativa per l'attuazione del regolamento per il periodo 2028-2034 è fissata a ***20 000 000 000*** EUR a prezzi correnti.

Or. en

Emendamento 671
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di regolamento
Articolo 6 – paragrafo 1 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	1 bis. Nell'esecuzione del bilancio a norma del presente regolamento è data priorità alle attività di prevenzione e preparazione, comprese quelle che contribuiscono alla riduzione del rischio di catastrofi a lungo termine e alla resilienza. Per garantire la prevedibilità e la trasparenza, è assegnata una dotazione finanziaria minima per la prevenzione e la preparazione, comprese le spese relative alle contromisure mediche, alla costituzione di scorte, all'appalto di emergenza, alle riserve di capacità e ad altre misure di carattere sanitario.

Or. en

Emendamento 672
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Jérémy Decerle

Proposta di regolamento
Articolo 6 – paragrafo 1 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	1 bis. Fatta salva la flessibilità complessiva del bilancio, almeno il 30 % della dotazione finanziaria di cui al paragrafo 1 sostiene la preparazione collettiva, compresi la sensibilizzazione ai rischi, la formazione, lo sviluppo di capacità, l'allarme rapido, con particolare attenzione ai volontari, alla loro formazione e al rafforzamento delle capacità delle collettività di rispondere efficacemente alle crisi.

Or. en

Emendamento 673
Nikolas Farantouris

Proposta di regolamento
Articolo 6 – paragrafo 1 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	1 bis. Il 20 % della dotazione finanziaria di cui al paragrafo 1 costituisce una riserva di flessibilità per far fronte alle esigenze di emergenza, anche negli Stati membri particolarmente esposti a rischi ricorrenti di catastrofi naturali e ripetutamente colpiti da catastrofi su vasta scala.

Or. en

Emendamento 674
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 6 – paragrafo 1 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	1 bis. La dotazione finanziaria è ripartita tra l'ambito della protezione civile e l'ambito della preparazione e risposta alle emergenze sanitarie.

Or. it

Emendamento 675
Katri Kulmuni, Christine Singer

Proposta di regolamento
Articolo 6 – paragrafo 1 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	1 bis. È opportuno garantire che gli Stati membri abbiano visibilità e influenza sufficienti sull'assegnazione dei finanziamenti.

Or. en

Emendamento 676
Laurence Trochu

Proposta di regolamento
Articolo 6 – paragrafo 2 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	2 bis. Solo gli Stati membri e gli Stati associati possono beneficiare di un finanziamento per le azioni realizzate ai sensi del presente regolamento; gli Stati associati possono beneficiarne solo nella misura del loro contributo finale al bilancio del meccanismo.

Or. fr

Emendamento 677
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Proposta di regolamento
Articolo 6 – paragrafo 2 bis (nuovo)

Testo della Commissione	*Emendamento*
	2 bis. Gli impegni di bilancio sono prioritariamente destinati al rafforzamento del Pool europeo di protezione civile e, in subordine, al rafforzamento di rescEU.

Or. it

Emendamento 678
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Proposta di regolamento
Articolo 6 – paragrafo 4

Testo della Commissione	*Emendamento*
4. La dotazione finanziaria di cui al paragrafo 1 del presente articolo e gli importi delle risorse aggiuntive di cui all'articolo 7 possono anche essere utilizzati per l'assistenza tecnica e amministrativa necessaria per l'attuazione del regolamento, ad esempio per attività di preparazione, monitoraggio, controllo, audit e valutazione, sistemi e piattaforme informatici istituzionali, attività di informazione ***e comunicazione, compresa la comunicazione istituzionale in merito alle priorità politiche dell'Unione,*** e tutte le altre spese di assistenza tecnica e amministrativa o relative al personale sostenute dalla Commissione per la gestione a norma del presente regolamento.	4. La dotazione finanziaria di cui al paragrafo 1 del presente articolo e gli importi delle risorse aggiuntive di cui all'articolo 7 possono anche essere utilizzati per l'assistenza tecnica e amministrativa necessaria per l'attuazione del regolamento, ad esempio per attività di preparazione, monitoraggio, controllo, audit e valutazione, sistemi e piattaforme informatici istituzionali, attività di informazione e tutte le altre spese di assistenza tecnica e amministrativa o relative al personale sostenute dalla Commissione per la gestione a norma del presente regolamento.

Or. en

Motivazione

L'emendamento garantisce che i finanziamenti dell'Unione a norma del regolamento si concentrino sull'attuazione e sul sostegno amministrativo piuttosto che su attività di comunicazione più ampie legate alle priorità politiche dell'Unione.

Emendamento 679
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Proposta di regolamento
Articolo 6 – paragrafo 4

Testo della Commissione	*Emendamento*
4. La dotazione finanziaria di cui al paragrafo 1 del presente articolo e gli importi delle risorse aggiuntive di cui all'articolo 7 possono anche essere	4. La dotazione finanziaria di cui al paragrafo 1 del presente articolo e gli importi delle risorse aggiuntive di cui all'articolo 7 possono anche essere

utilizzati per l'assistenza tecnica e amministrativa necessaria per l'attuazione del regolamento, ad esempio per attività di preparazione, monitoraggio, controllo, audit e valutazione, sistemi e piattaforme informatici istituzionali, attività di informazione e comunicazione, ***compresa la comunicazione istituzionale in merito alle priorità politiche dell'Unione,*** e tutte le altre spese di assistenza tecnica e amministrativa o relative al personale sostenute dalla Commissione per la gestione a norma del presente regolamento.	utilizzati per l'assistenza tecnica e amministrativa necessaria per l'attuazione del regolamento, ad esempio per attività di preparazione, monitoraggio, controllo, audit e valutazione, sistemi e piattaforme informatici istituzionali, attività di informazione e comunicazione, e tutte le altre spese di assistenza tecnica e amministrativa o relative al personale sostenute dalla Commissione per la gestione a norma del presente regolamento.

Or. fr